

ՐԱՅԵՒԻՄԱ

THE RAHNUMA

Telephone: Ashland 1461

A WEEKLY PAPER

Annual Subscription \$5.00

Published by H. K. Krikorian, 194 Lexington Ave., New York, N. Y.

Entered as second-class matter August 15, 1924, at the Post Office at New York, N. Y. under the Act of March 3, 1879

Vol VII, No. 38, October 10, 1925

Ճիլս 7, Նո. 38, Հոկտեմբեր 10, 1925

ՊԵՆՏ Ի ՄԱՆՍՈՒՍԼԱՐ

ԹԷԱՎԻԻՆԻ ԶԱԼՇԱՆԸՄ

Թէաւիւն (Գործակցութիւն) արապի պիր լուղէթ օլուպ, պիրպիրինէ եարտըմ էտէրէք պիրլիքտէ իշլէմէք մանասընտա տըր: Պու գըսա լուղէթ պու ուղուն Ֆիքրի իֆատէ էթ-տիյի իշին էմին իզ քի անը գուլանմամըգա օղուլանլարմըգ իթիրազ էթմէյէճէլէր տիր: Թէաւիւն՝ էօմրին հէր պիր տարէսինտէ ֆա-խտէլի օլտուղու կիպի միլլի հայաթմըգտա տա պիղէ էն լազըմ օլան ֆաղիլէթլէրտէն պի-րի տիր: Աիլէ էօմրինտէ վալիտէյն պիրպիր-լէրինէ քեղալիք վալիտէյն վէ էվլատլար եէք-տիկէրինէ եարտըմ էտէրէք մէսուտ պիր խանէ մէյտանա կէթիրլէր: Թիճարէթ էսասէն թէ-աւիւն տիր: Սաթան վէ սաթուն ալան պիրի-պիրլէրինէ խըտմէթ էտիյօրլար: Հիւքիւմէթ իտարէսինտէ, միլլէթլէրին ալազալարընտա թէաւիւն էսասի պիր մէպտէ տիր: Ատէմլէր Ֆէրտէն վէ թէշքիւթ մազամընտա պիրի պի-րինէ մէրպուլ տըրլար, անճազ թէաւիւն իլէ թէրազըլ էտէրլէր:

Միլլէթիւղ շու պէօյիւք ֆէլաքէթէ տիւ-չէլիտէն պէրու թէաւիւնիւն լուղում վէ էհէմ-միլլէթին տահա գիյատէ հիսս էթմիշ իզ: Քէն-տի սէրվէթինտէն պիր միգտար գուրթարա-պիլմիշ օլան պիրի մուհաճիրլիքտէ գարտաշ-լարընը օ սէրվէթինէ օրթազ էթմիշ տիր: Բա-հաթ պիր մէմլէքէթէ եէթիշէն պիր էրմէնի սէֆալէթ իշինտէ գալմըլ օլան տօսթ վէ խըսմ-լարընը ունըթամայօր: Վալիտէյնլէրինի գայ

էտէն եէթիւլէրէ պիր չօգ համիլէր մէյտանա չըղըյօր: Պիրպիրլէրիւղէ թէաւիւն թարի-գիյէ խըտմէթ էթմէք պիր իմթիյազ տըր: չօղլար պու իմթիյազը մէսէրլէթլէ գուլանը-յօրլար: Ամէրիգայա եէթիւղիշ օլուպ պուրտա պէշ օն տօլար գաղանմաղա պաշլամըլ օլան նիշէ էրմէնիլէրէ բասթ կէլիյօրըլ քի անլէր պօրճ էտիպ քէնտի ազըրպալարընա փարա կէտէրիյօրլար վէ սօնրա չալըլըպ օլ պօրճը էտա էտիյօրլար: Պունլար կիւղէլ շէյլէր տիր-լէր, վէ էկէր միլլէթիւղ պու ֆէլաքէթլէրին իշինտէն միւմքին մէրթէպէ ուճուզ գուրթուլ-մազ իսթէր իսէ թէաւիւն գաիտէսինէ իրայէթ էթմէքտէ տէվամ էթմէլի տիր:

Լաքին պազը թէսիրլէր պու գաիտէնին գուլվէթինի թէնղիլ էթմէքտէ տիրլէր:

Պիրի Կուսակցական ալազալար տըր:

Էհալիմիզ պիր գաշ Կուսակցութիւնէ թազ-սիմ օլունմուշ տըրլար, Դաշնակցական, Ռամ-կաւար, Հնչակեան վէ սաիրէ: Պու Կու-սակցական թէշքիւթտան հէր պիրինին քէն-տինճէ իլէրի սիւրէճէք պիր փրօկրամը վար տըր: Պունտա մուվաֆֆազ օլմազ իշին հէր պիրի տէ ատէմէ վէ փարայա միւհթամ տըր: Քէնտի իզթիտարլարը տարիւսինտէ օլանը քէնտի Կուսակցութիւնլէրինէ վէրիպ օ պիրինէ հիսսէ պրազմայօրլար: Խուսուսա անլէրին զի-յանընտա քէնտիլէրին մէնֆաաթընը կէօրիւ-յօրլար: Պունըն իշին պու Կուսակցութիւնլէր պիրպիրլինէ եարտըմ էթմէտիքտէն մատա եէքտիկէրինին գայաթընա չալըլըյօրլար, վէ միլլէթէ պունլարըն թէաւիւնիւ եիւղիւնտէն կէլէճէք խայր, գայաթա թահվիլ օլույօր: Պու իրթիւլաֆըն էօնիւնիւ ալըպ թէաւիւնէ չալըլ-

մանրն եօլու տահա պուլուումամըլ տըր: Պու-
քէշաքէշ կէրէք մաթպուլաթտա կէրէք իճրա-
աթտա էլան հէր թարաֆտա տէվամ էտիյօր:
Վէ օ տէվամ էթտիքէ միլլէթ անտէն զարար
չէքէճէք տիր: Պու Ֆըրգալար քէնտիլէրէ մախ-
սուս մէնֆաաթլարընտան եիւքսէք պիր զէմին
պուլուպ օրատա իթթիֆապ էթմէտիքէ միլ-
լէթին մէնֆաաթլընա պիրլիքտէ խըտմէթ էտէ-
մէյէճէքէր տիր: Թէալիւն իմքեանսըլ օլուր:

Թէալիւնէ տիկէր պիր մանիէ քիլիսէ ֆըր-
գալարընտան նէշէթ էտիյօր: Էվլէլա միլլէթին
պիր քիլիսէսի վէ պիր քիլիսէ իտարէսի վար
իքէն միլլէթ նիշէ սըրալարտա պիր պէտէն կի-
պի իշլէր իտի: Արամըլտա ֆրօթէսթանլըլըն
զուհուրու իլէ պու պիրլիք պօղուլտու: Վէ տա-
հա պաշղա քիլիսէ Ֆըրգալարընն մէյտանա
կէլիսի իլէ պու իթթիլաֆ տահա զիյատէ
արթտը վէ թէալիւն էքսիլտի: Լուսաւորչա-
կանլար ֆրօթէսթանլար ալէյհինտէ, ֆրօթէս-
թանլար տա Լուսաւորչականլար ալէյհինտէ
տիւշիւնմէյէ վէ իշլէմէյէ պաշլատըլար: Պու
Ֆըրգալարըն մէնֆաաթլարը եէքտիկէրինէ
զարշը կէլիլիյինտէն պիրլիքտէ իշլէյէմէտի-
լէր, վէ պու իթթիլաֆ նիշէ տէֆա քէսքին վէ
անը հիսսիյաթա սէպէպ օլտը: Միլլէթին ու-
մուսի մէնֆաաթլը պու եիւզտէն տախի էփէյի
զիյան չէքտի: Վազըա պազէն պու եօլտա մէյ-
տանա կէլէն րէգապէթ պիլի էյի շէյլէրտէ պի-
րիպիրիմիլի կէլմէյէ հարտըմ էյլէտի իսէ տէ
նիշէ սըրալարտա տա պիրիպիրիմիլիլի թէսիրի-
նի գըրարապ իշէ զիյան վէրմէյէ միւնասէպէթ
աշտը:

Պազէն պաշլմըղա կէլէն ֆէլաքէթլէր,
եախօտ միլլի հայաթըմըղը թէհտիտ էյլէյէն
ուզուպէթլէր պու քիլիսէ տալալարընը ունու-
տարապ պիրիպիրիմիլիլի եազլաշմաղա վէ միլ-
լէթին խայրը իշլիւն պիրլիքտէ իշլէմէյէ պիլի
սէվգ էթտիլէր: Կէրէք Համիտին կէրէք Կէնճ
Թիւրքլէրին թէատտիլէրի վազթընտա վէ մու-
հաճէրէթ էնասընտա քիլիսէ վէ ազախտ ֆար-
զընա պազմայարապ Լուս. վէ ֆրօթէսթան պի-
րիպիրինէ հարտըմ էտիպ միւհթաճլարա, էօք
սիւզլէրէ վէ տուլլարա պիրլիքտէ խըտմէթ էյ-
լէտիլէր: Պու մազսէտլէրէ փարա վէրմէքտէ,
մուալէնէթ էթմէքտէ պիրիպիրլէրինի կէլմէյէ
չալըշտըլար: 1895, 1909 վէ 1915 տէն պէրու
հէր թարաֆտա պու կիպի վազըալար փէք չօգ
կէօրիւլմիւշ տիր: Հաթթա պազըլար օ զանըչա

կէլմիւշ տիրլէր քի շիմտիտէն սօնրա միլլէթի-
միլ աբասընտա քիլիսէ տալալար վէ ազախտ
միւհաաթէլէսի կէօրիւլմէյէճէք վէ մէզհէպի ճի-
հէթտէն թէալիւնէ պիր էնկէլ չըզմայաճապ
տըր: Պազըլարըն էֆքեարընճա մէզհէպի վէ
տինի մէսէլէլէր՝ հազընտա միւհաաթէլէյի
տէյմէզ օլտուղու իշլիւն արթըզ օ խուսուլար-
տա պիրիպիրիմիլիլի զարշը կէլմէմէմիլ լազըմ
կէլիլ: Պազըլարըն զաննընճա իսէ աաթմէլէրին
իսթէտիլէրի էֆքեարա թապի օլմաղա վէ
արզու էթտիլէրի ազախտէ ինանմաղա հիւրը
օլտուղլարը իշլիւն պիրիպիրիմիլիլի միւհաաթէ-
քեար պուլուումաղը էօյրէնիյօրըլ. պու սէպէպ-
տէն իման վէ իթիգատըմըլ թէալիւնէ մանի
օլմալը տէյիլ տիր:

Լաքին մաթթէյէսսիլաֆ մուհաճէրէթին ա-
ճը գաաթհինի հալա սիւզմէքտէ վէ էլան ֆէլա-
քէթ պուլուլարըն ալթընտա եաշայան էհալի-
միլ աբասընտա պու մէզհէպի թէասսիլա վէ
տինի աաալէթ պաշ կէօսթէրմէյէ պաշլամըլ
տըր: Հէր եէրտէ ֆրօթէսթան, Լուսաւորչական
թէֆրիգաթը եափանլար կէօրիւլլար: Տի-
շարտան ալտըլըմըլ մէքթուլարտա պուլուլ
ալամէթլէրինի կէօրմէյէ պաշլամըլըլ: Միւհ-
թաճլարա իանէ թէվլիլինտէ, րուհանի մէմուր-
լարըն էհալիլի թէսէլլի էթմէք իւզրէ կէօր-
տիւքլէրի րուհանի խըտմէթլէրէ նազարէն մու-
հաճիլլէրէ մուալէնէթ էթմէք սըրասընտա քի-
լիսէ թէֆրիգաթընը թէէքիտ էտէնլէր պուլու-
նուլար: Վազըա հէր թարաֆտան պու մէյլէ,
պու թէֆրիգաթ հիսսինէ զարշը մուհապպէթ
վէ թէալիւնիլ թէէքիտ էտէնլէր էքսիլ տէյիլ
տիր, վէ հէր իքի թարաֆտան պու նէճիլ մէս-
լէյի թէշլիլ էտէնլէրին էմէքլէրի սէմէրէսիլ
զալմայօր: Լաքին պու թէֆրիգէ հիսսի, պու
սէն, պէն տալալար օ դատար նազիլ վէ թէհլի-
քէլի պիր մէսէլէ տիր քի, անըն ճիւզի տէրէճէ-
տէ կէօրիւնիւշիւնէ պիլէ գայտսըլ պուլուումա-
մալըլըլ: Մուհապպէթ վէ միւշարէքէթի թէէ-
քիտ վէ թէշլիլ էթմէլի իլ: Քիլիսէ վէ ազա-
խտէ զանըչալարըմըլ միլլէթիմիլիլի խայրը ի-
շիւն իշլէմէմիլիլ վէ զարտաշալարըմըլ իլէ թէա-
լիւնէ մանի օլմալը տէյիլ տիր: Անճապ թէա-
լիւն իշլիւն տօղրու պիր էսաս պուլմաղա չալը-
շալըմ:

Տինի մէսէլէլէր էհէմմիլլէթսիլ օլտուղու
իշլիւն օ խուսուլտա պիրիպիրիմիլիլի միւհաաթէ-
լէ էթմէյի տէյմէզ տէմէք տօղրու տէյիլ տիր:

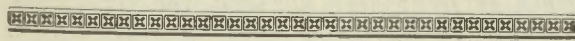
Տիրնի գանըչար նիչէլէր իչիւն հայաթի մէսէ-
լէլէր տիր, անլէրի էհէմմիյէթսիզ շէյլէր կի-
պի պիր թարաֆա դոյումաղլար: Միլլէթէ
խըտմէթ էթմէքտէ թէյալիւն իչիւն պիր Լու-
սաւորչականըն քէնտի քիլիսէսինին ագախտի-
նի եա պիր Փրօթէսթանըն քէնտի տինի թէճրի-
պէսինի էհէմմիյէթսիզ սայմասը լաղըմ տէյիլ
տիր: Պունլարըն հէր պիրի քէնտի իթիգատընա
սատըզ գալմաղլէ միլլէթէ տահա էյի խըտմէթ
էտէպիլիւրլէր: Պունլար քէնտի տինի գանըչա-
րընտա էյի օլան շէյլէրի պիրլիքտէ մէյտանա
գոյմագլա միլլէթէ տահա էյի խըտմէթ էտէ-
պիլիւրլէր: Թէյալիւնիւն էսասը մուհապպէթ վէ
մուհապպէթտէն նէշէթ էտէն խըտմէթ տիր:
Տիրնի գանըչարըմզ պունա մանի տէյիլ, իլլա
անը թէշվիզ էտէն պիր գուվվէթ տիր: Պա-
խուսուս Գրիսթիան տինիմիզ պիղէ թալիմ էթ-
տիյի մուհապպէթլէ թէյալիւնիւ միւմքին դը-
լար: Պու մուհապպէթլէ քիլիսէ խըտմէթլէրի-
միղտէ իշթիրաք էտէպիլիւրիզ, չիւնքի ճիւմլէ-
միզ այնի զաթա իման վէ տուա էտիյօրըզ. փա-
րալարըմզը միւհթաճլարա պիրլիքտէ սարֆ
էտէպիլիւրիզ, մէքթէպլէրիմիզի պիրլիքտէ
եիւքտէլտէպիլիւրիզ, էյթամթանէլէրիմիզի
պիրլիքտէ իտարէ էտէպիլիւր իզ, հէր էյի ա-
մէլտէ պիրլիքտէ չալըչապիլիւր իզ:

Իմտի հէր քէս քէնտի իման վէ իթիգատըն-
տա սապիթ գալարագ խայր իչիմէքտէ թէյա-
լիւնէ եանի պէրապէր իչիմէքտէ սայ էտէլիմ:

Յ. Գ. Գ.

պէրու էթտիյիմ սայըսըզ տուալարըմ իչիւն
աֆվըզ տիլէմէք, վէ անլէրին շիմտիլիք ճէ-
վապսըզ գալմասընը ըհճա էթմէք իչիւն կէլի-
րիմ, պէնի գապուլ էյլէ: Սէնին կէլիչին հագ-
գընտա իչիթտիյիմտէ արթըզ հասրէթիմէ գա-
վուշաճաղըմըն խայալը իլէ քէյֆլէնիյօր ի-
տիմ: Պու կիւն կէօրտիւմ քի պէնիմ պու պախ-
թա էրքէն նաիլ օլմամ՝ շու գատար ճանլարըն
սէֆալէթինի թաճիլ էթմէք իմիշ: Պէնիմ չախ-
սի սէֆա հասրէթիմ, անլէրին ճէֆասընա օլան
իշթիրաքըմը պօղմուշ տըր: Սէնին Ալլահա
միւսալի օլմաղը շիքեար սայմալըզ գուլ սու-
րէթի ալմաղա ըաղի օլան մուհապպէթ հայա-
թընը ճանըմտա հասըլ էթմէյէ չալըչըր իքէն,
ճէլալ իլէ կէլտիյինտէ պէնի՝ սալթ պէնիմ վէ
սանա միւնթաղըր օլանլարըն սէֆասը իչիւն
զուհուրընա միւնթաղըր հալտէ կէօրիւր իսէն
մէմնուլ օլաճա՞գըմըն: Պէնի տէ շօլ տիւլիւն
էլպիսէսի կիյմէյէն քիմսէյէ օլտուղը կիպի սէ-
նին զիյաֆէթինտէն իխրաճ էթմէյէճէ՞քմիսին:
Ահ օրատա վէ օլ զէման սէնտէն ալըլմագ...:
Իմտի պէն քէնտիմէ անըտըղըմ իչիւն ըհճա է-
տէրիմ շէֆիզ Յիսուս կէլմէնի կէճիքտիլէսին,
թա քի պէն սէնին զիյաֆէթինէ սէնի կիյմիշ
օլարագ միւնթաղըր օլալըմ:»

«Հէմ տախի եա Բապպ քէօյիւմիւզիւն է-
հալիսինէ անըտըղըմ իչիւն ըհճա էտէրիմ քի
կէլմէնի կէճիքտիլէսին: Սէնի կէօնէնմէյէ օլան
իշթիրաքըմը պիլիւրսին. լաքին պէն սէնի եա-
լընըզ կէօնէնմէք իսթէմէմ: Սէնի սալթ պանա
վէ պէնիմ կիպի քիմսէլէրէ միւնհասըր գըլմագ
սէնին շէֆաթ գանատլարընը գըրփմագ տէ-
մէք տիր: Պու աղըլտան օլմայան գոյունլարը-
նը կէթիւրմէյէ կիտէր իքէն ալաղլարընա սա-
րըլմագ տէմէք տիր: Աշաղըտա իմանըն գաա-
ֆա տիւշմէք թէչլիքէսինի պիլմէյէրէք, թէպ-
տիլ ի սուրէթ տաղընտա ճէլալընը կէօրմէքլէ
գօրգուլ «Պուրատա գալմագ պիլիմ իչիւն էյի
տիր» տէյու սայըզլայան Պետրոսու թաստըզ
էթմէք տէմէք տիր: Եա Բապպ, գալպիմէ կէլ,
վէ պանա՝ ըուհուլմը եագան պիր փէյլամ վէր:
Պէնի սէնին քէլամընլէ մէմուլ էյլէ. թա քի
անլէր մէզպալընտան մաշա իլէ ալընան գօրուլ
տուտաղլարա տօգանմասըլլէ կիւնհաճը ըհֆ
էթտիյի կիպի, անլէրի թաթչիւր էթսին. վէ
գալալը փարէլէյէն քիւլիւնք կիպի անլէրին
թաշ գալպինի հուզուրընտա գըրապիլսին: Ա-
թէշ տիլլէրի իհսան էթ, քի ձիլատտաքի թա-



ՐՈՒՀԱՆՈՒ ՀԱՅԱԹ

ՏՈՒԱԼԱՐՏԱՆ ԷՎՎԷԼ ԵԵԹԻՇԷՆ ՏՈՒԱ

Գ.

Էնճամ Շէֆաթ Պաճը քէնտի խանէսինէ
վասըլ օլուպ տուա մահալի օլան քէօշտէ եէրէ
գափանարագ ճանընըն աճըսընը Բապպա տէօք-
մէյէ պաշլատը: Վէ տուասընը շէօյլէճէ իսթի-
սար էտէպիլիւրիզ:—

«Ահ եա Բապպ Յիսուս, թաթլը Յիսու-
սում, սանա համտ էտէրիմ քի պէնի տալմա
մուհապպէթլէ հուզուրընա գապուլ էյլէրսին,
վէ օլտիւքէնմէզ մուհապպէթինէ կիւլէնէրէք
խաթամը իզրար էթմէք, վէ պիր հաֆթատան

պիպ սէն օլտուղընը, օրատաքի պէլասան սէն-
սէ պուլունտըղընը, էօքսիւզին փէտէրի,
տուլլարըն վէլիսի, իւթիյարըն ասասը, կէն-
ճին հասրէթի, ֆազիրին սէրվէթի, վէ պէշէ-
րիյէթին հիսսէ վէ սօն նասիպի սէն, վէ սէնտէ
օլտուղընը՝ սէնին ըուհուն իլէ, վէ սէնին իզ-
զէթին իշիւն, վէ սէնին կիպի սէօյլէյէ պիլէ-
յիմ: Ես Բապպ, վաստ էտէրիմ քի պունտան
սօնրա ճանլարընտա էպէտի ճէհէնէմ աթէշի
պաշլատըղընը սէօյլէյէն կիպի, վէ սէնտէ, վէ
եալընըզ սէնտէ քեամիլ խէլաս պուլընտըղընը
թէճրիպէ ի շախսիյէսինտէ պիլէն կիպի վազ
էթմէյէ սայ էտէճէյիմ:

«Պունտան մատա ես Յիսուս սանա անը-
տըղըմ իշիւն ըէճա էտէրիմ քի կէլմէնի կէճիք-
տիրէսին: Զիրա պու գատար ազիմ պիր մէսա-
րիֆ էթմիշ իքէն նէթիճէսի պէօյլէ ա՞զ մը օլ-
մալը: Սէն քէօյիւմիւղտէն հէր ֆէրտ իշիւն
պէտէլ վէրմէտի՞ն մի: Էօյլէ իսէ անլէրին ի-
շիւնտէն պիր թէք պէնի, «Սէվտիյի Բապպտան
պիլէ սափմաղա միւպթէլա» օլան պէնի, սէնի
կէօրմէյէ օլան իշթիյազընտա պիլէ իշին իշինէ
նէֆսինի գարըշտըրան պու սէֆիլ պէնի խէլաս
էթմէքլէ իքթիֆա էտէճէ՞քմիսին: Վազթընտա
սէն քէնտինի, տօգսան տօգուզու չէօլտէ պրա-
զըպ, քէնտի քէնտինէ, վէ քէնտի չօպանընա
ղայպ օլան պիր թէք գօյունու, պիր չօք թէհ-
լիքէլէրէ ըաղմէն արայան էյի չօպանա թէշպիհ
էթմիշ իտին: Եիմտի իսէ սիւրիւնտէն սալթ
պիր տանէսի պուլունմուշ վէ հալա տօգսան
տօգուզ լէմա օլունուր գուլմէթ իշինտէ սէրսէրի
տօլաշտըղը հալտէ անլէրի վաղիֆէ էթմէմէք
էտէպիլի՞ր միսին: «Չաղըրտըմ, ամմա կէլմէ-
տիլէր, էօնտէն կիթտիմ, լաքին արգամա տիւշ-
մէտիլէր» տէյէրէք անլէրի «գօյուն գաֆալը-
լըղլարընա» թէրք էտէճէ՞քմիսին քի պունու էյի
չօպան եափամատը: Հաշա քի էօյլէ օլա: Սէն
տիւն վէ պու կիւն վէ իլէլ էպէտ այնի Զաթ
սըն: Պիր վալիտէ քէնտի սիւթ էմէր չօճուղընը
ոլնուտա պիլի՞րմի: լաքին սէն ասլա ոլնութ-
մազսըն: Եօլտան սափանըն արգասընտան կի-
տիպ «տօղրու եօլ պու տըր, անտէ եիւրիւլիւ-
նիւզ» տէյու նիտա էտէրսին: Սէմայա չըգան
իլէ սէմայա չըգարսըն, քի անը աշաղը էնտի-
րիպ թէվազու թալիմ էտէսին: Հալիյէտէ տէօ-
չէյինի սէրէնին եանընտա տուրուրսուն, քի ա-
նը մէգպէլէտէն գալտըրըպ պէյլէրլէ օթուր-
տարագ անա ֆըս գուզուսունտան պիր էյի

հիսսէ վէրէսին: Միւսրիֆ օղուլ ալտէթ էթ-
տիքտէ գապուլ էտէրքէն, չօճուզ կիպի հա-
սէտտէն նաշի քիւսիւպ մըրըլտանան պէօյիւք
օղլուն հիսսիյաթընը թէսքին իշիւն խարիճէ ա-
նըն եանընա չըգարսըն: Զիւնքի ճիւմէսի սէ-
նին տիրլէր: Իմտի ես Բապպ Յիսուս կէլմէնի
կէճիքտիր: Վազըս պու զէմինի էօմը սէնին իլէ
րուպէրու կէշիրիլէճէք վազթա ըուպարէն պիր
չէօլ էօմրիւ իսէտէ պէն կիճէմի չէօլտէ կէշիր-
մէյէ ըազի իմ: Զիրա զայ օլան գօյունլարընը
օմուղլարըն իւզէրինտէ կէթիւրմէքլիյինին
սիւրի մէնգարէսի հէր չէյի թազմին էտէճէք,
վէ սէնին իլէ, վէ պուլունան գօյունլարըն իլէ
մէսէրրէթտէ մէսթ օլաճաղըզ: Էյէր պէնի տէ
ղայ օլանը արամաղ իւզրէ պէրապէր կէօթիւր-
մէյէ, վէ սէնին իլէ ատալէթտէ օլանլարա սէ-
նին իլէ սուլհ օլմալարը իշիւն ըէճաճը հալին-
տէ կէօնտէրմէյէ թէնէզդիւլ էյլէր իսէն, լայըզ
տէյիլ իսէմ տէ, նուֆուզըն իլէ կիտէրիմ, մու-
հապպէթինի իլան էտէրիմ:»

«Էլ հասըլ, էյ ձի՛ԻՄԼԷ ատէմլէրին խէլա-
սընը վէ հազիւթը պիլմէքլիյէ կէլմէլէրինի
արգու էտէն Յիսուս, թէքրար ըէճա էտէրիմ,
կէլիշինի թէիւր էյլէ, քի հէփ զարիպլէր վա-
թանընա ալտէթ էտէ, Եէրուշալիմին էսիրլէրի
զէմինին տէօրթ ըիւզկեսարլարընտան ճէմ էտի-
լէ վէ ճանըն տախի քէնտի էմէյինի կէօրմէքլէ
տօյա, վէ մուհապպէթ նիտան կէլինիյին զալ-
պինտէ եանգօ վէրէ: Իմտի նիյազ էտէրիմ,
քէնտինի կէլմէքտէն զապթ էյլէ, թա քի պիւ-
թիւն քէօյիւմիւղլուն իլահիսի պիր օլա, վասֆ
էթտիյիմիզ Զաթ պիր օլա, հիսս էթտիյիմիզ
մէսէրրէթ պիր օլա, թէքէլիւմ էթտիյիմիզ լի-
սան պիր օլա, արտընտան կիթտիյիմիզ Զօպան
պիր օլա, անտէն սօնրա... ահ անտէն սօնրա...»
տէյիպ, կէրէք կիւնիւն եօրղունլուղու, կէ-
րէք մէսէլէնին տէրինլիյի, վէ կէրէքսէ դալ-
պինին հասրէթինի քեամիլէն տէօքմէսիլէ «Ա-
մին» տէմէզտէն էվլէլ օլտուղը եէրտէ ուզու-
յա տալտը: Ֆազաթ ճանընտան գայնայան պու
տուա տախի կէչէն հաֆթաքի արզ էթտիյի
տուալար կիպի սէմայա չըգտը իսէտէ, չու
մուհիմ ֆարզ իլէ քի կէչէն հաֆթաքի տու-
ալար վազթընտան էվլէլ արզ էտիլմիշ օլտուզ-
լարընը պիլէրէք աճէլէ էթմէյիպ, պուլիսուր-
տանտան սուտուր էտէն ըախատար տիւման
կիպի, ահէսթէ ահէսթէ չըգտըղլարընտան հա-
լա իլահի հուզուրա եէթիւմէմիշ իտիլէր: Լա-

քին պուռ տուա զէմպէրէքտէն պօշանմըշ կիպի
զէմինտէն սէմայա Փըրլայըպ տուալար իշխտէն
Ձաթըն հուզուրընտա, աշնի սաաթտա, աշնէն,
վէ աշնի կէրմիյէթ իլէ թէքէրրիւր օլունտու-
լար. վէ սօն գըսմընտա «թէքէլլիւմ էթտիյի-
միզ լիսան պիր օլա, արտընտան կիթտիյիմիզ
Չօպան պիր օլա... անտէն սօնրա... ահ անտէն
սօնրա» տէր իքէն, տիկէր տուալար տախի եէ-
թիշիպ, «Եա Բապպ Յիսուս կէլ, թէզ կէլ» տէ-
յու իլավէ օլունտուլար: Պէօյլէճէ էվվէլէի
տուալար սօնրաքի, վէ սօնրաքի տուալար էվ-
վէլէի օլարապ իքիսի պիրլիքտէ պիր պիւթիւն
թէշիլ էթտիլէր: Պու տա Բապպա խօշ կէօ-
րիւնմէքէն իքիւնի կէլիշիւնի թէխիւր էտիպ
ՇէֆօԱթըն միւմինլէրին գալպիւնտէ ուշանմա-
սընա, վէ զաֆլէթտէ ուշուշանլարը ուշանտըր-
մասընա պէքէմէքտէ օլունտ:

Ս. Ս. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

ՓԵՏԻՐԻՄԻՆ ԳԱԼՊԻ

Վազթըլյա պիր փատիշահ վէֆաթ էտէր:
Թէպաասը անըն ճէսէտինի պիր պղաճա ասըպ
իւշ օղունտան հանկըսը թա փէտէրինին գալ-
պիւնտէն օգ իլէ վուրա պիլիւրսէ անը փէտէրի-
նին եէրինէ մէլիք նասպ էյլէմէյի գարար է-
տէրլէր: Պէօյիւք օղլան նըշան ալըպ փէտէրի-
նին գալպիւնտէն պիր փարմադ աշաղըլը վու-
րուր. իքիւնի օղլու եարըմ փարմադ եօգալըլը
վուրուպ, սըրա քիւշիւք օղլանա կէլտիքտէ,
հէր քէս օնուն մէհարէթինի պիլիպ վուրաճա-
ղընը տիւշիւնմէքտէ վէ փէտէրինին եէրինէ մէ-
լիք էտէրիզ տէյու հէր կէօզ անա պաղմադտա
իքէն, միւմաիլէյ, իսայըր, իսայըր, մէլիք օլ-
մադ իշիւն փէտէրիմին գալպիւնի վուրաճամ,
պէնի սէվմիշ վէ տէֆալարճա պէնիմ իշիւն
նէպղան էթմիշ գալպէ օգ աթամամ տէյու նի-
տա էտիպ, եայը վէ օգու էլինտէն աթարապ
գօշուպ փէտէրինին ըուհսուղ ճէսէտինէ սարը-
լըր վէ կէօզ եաշարը իլէ ըսլատըր: Հաղը-
րուն պունտան միւթէսիւր օլարապ անը փէտէ-
րինին եէրինէ մէլիք նասպ էտէրլէր:

Իմտի էյ պու սաթըրլարը օգուշան տօսթում,
տիւնեալի իշ վէ մասլահաթընտա, շան ու շէ-
րէֆ, քեար եա մէնֆաաթ վէ հըրս ու շան
տուլղուսուլէ կիւնտէ տէֆալարճա գաթէն
սէնին իշիւն տէլինմիշ օլան իշլասքեարըն

պէօյիւնէ օղլար աթմադտասըն, արթըք քեա-
ֆի տիր. անը ինճիթմէքտէն վազ կէշիպ, սէն-
տէ մէլիլին քիւշիւք օղլու կիպի իշլասքեարը-
լըն աշաղընա սարըլարապ մաղֆիւրէթ թալէպ
էյլէ:

ՕՎՍԱՆՆԱ ԱԲԵԼԵԱՆ

Քէսապ

ՄՈՒԻԱՊԵՐԱԹ

ՆԱՄԱՂԼՈՒՊ

Պէօյիւք Նափօլէօն՝ «Պու պէօյիւք օրտու
մաղլուպ օլմազ» տէյու նիտա էտէր իտի: Իւ-
շիւնիւ Նափօլէօն, «Սէմապաթ տիւշաէ սիւն-
կիւլէրիմ իլէ տուրտուրուր իմ» տէյու մաղ-
լուրլանտը: Ուիլհէլմ՝ օն միլիօնլուգ տէմիր
օրտույու իսայալ էթտիլինտէ տիւնեայա մէյ-
տան օգուտու, լաքին ճիւմլէսի մաղլուպ օլ-
տուլար: Հաղընտա եաղաճաղըմ մաղլուպ օլ-
մայան պիր գուվվէթ տիր:

Պէլէի իսաթըրընդա միգրօպլար կէլիւր:
Պէշէրիյէթին էն էսքի էն միւհլիք, էն հիլէ-
քեար, էն գարանլըգտա իշլէյէն տիւշմէնի հաղ-
ղընտա պահս էտէճէյիմ գանն էտէրսիւնիզ:
Պունլար տախի Փէթհ օլունմազ տէյիլ. անլէրի
իլմ պիրէր պիրէր փուսուսընտան չըգարըպ է-
սիր էթմէքտէ տիր. եաղըն սէնլէր էվվէլ տէհ-
շէթլէ կէլիպ եիւզ պիւնլէրի սիւփիւրէն պու
ճանիլէրտէն չօղու պու կիւն պէշէրիյէթին է-
լինէ տիւշմիւշ տիր: Ամէլիյաթ օտալարընտան
թարտ օլունտուլար: Շէհրլէրին սուլարը,
սիւտ, եէյէճէք վէ մէսքէնլէր անլէրէ գարըլը
մուհաֆաղա օլունմազ չարլէրի պուլունմուշ
տըր: Չօղլարը քէնտի զէհրլէրի իլէ էօլտիւ-
րիւմէքտէ տիրլէր: Լաքին պու հաղընտա
սէօյլէյէճէյիմ գուվվէթին էօնիւնէ հալա սէտտ
չէքէճէք եիկիթ պուլունմատը:

Պու Փէթհ օլունմազ գուվվէթ Մօտա քէն-
տիսի տիր: Օ պէշէրիյէթին եարըսը իւզէրինէ
հիւքմիւնիւ թէէսիս էթմիշ օլուպ օլ պիր եա-
րըսը տա աճիզ վէ մէյուս պիր հալտէ պաղըպ
տուրմադտա տըրլար: Օ նիտա թաիֆէսի իւ-
զէրինէ հիւճիւմ էտիպ անլէրի էսիր էյլէր, ան-
լէրին ըուհընա վէ իրատէթինէ էօյլէ թէէսիւր
էյլէր քի օ պիշարլէրի գուրթարաճապ գուվ-
վէթ եօգ տըր:

Գատընլար քէնտիլէրի պիշարէ թէսմիյէ

էյլէտիյիմ իչինն աֆվ էթսիւնէր: Տիւնեաննն նիչէ ճէհէննէմի գուվվէթլէրինէ դարչը հա-
յաթլարը պէտէլինէ դարչը դոյան գատընլար
պու ճէպպարըն դարչըսընտա ածիզ վէ հիչլիք
տիրլէր: Օ էմր էտէր քէնտիլէրի իթաաթ էյ-
լէրլէր: Օ քէնտիլէրի ածէլ ածայըպ շէքլլէրէ
գօր, սիւքիւթ էտէրլէր, քէնտիլէրի րէնկեա-
րէնկ պոյալարա պաթըրըր, հիչ պիւրի իթիւրազ
էթմէզ: Պիւրլէր քի եանլըչ տըր, հիսս էտէր-
լէր քի դայրի թապիի՝ տիր: Պիր պիւրլէրինի
հիւքմ էտիպ՝ հիւքմ էտէրլէր, լաքին նէ չարէ
իմիէրաթօր Մօտա էմր էթտի իթիւրազ էթմէզ-
լէր:

Ֆէթհ օլունմազ տըր Մօտա: Անըն թէէսի-
րի նէ՝ տէրին տիր, անըն սիհրպազլըղը նէ՝ ա-
ծայըպ տըր: Օ կէօղլէրի քէօր էտէր. մէզազ-
լարը թէպտիլ էտէր, Փէնայը էյի, չիւքինի
կիւզէլ, էտնայը եիւքսէք, նալայըզը լայըզ,
եազըչմազը եազըչըզլը վէ էտէպ ու առաթա
մուխալիֆ օլանը էտէպլի վէ թէրպիլէրի եա-
փար: Օ պիւթիւն նիսա ճինսինի մըզնատըս
թէլլէրի իլէ թութմուշ օլուպ իսթէտիլի կիպի
տէճնտէրի օյնատըր. վէ օ թէլլէրտէն սըլը-
լըպ չըգաճազ քիմսէ եօզ տըր: Օ հասսէլէրի,
կէօզիւ, գուլաղը, տիմաղը, պէյնի, գուվվէ ի
մուհաքէմէյի թէպտիլ էտէր: Բէնկ քէօրլէրի
հալինէ կէթիւրի: Պուստան պիր եա պիր դաչ
սէնէ էվվէլ ձաշալաուր կիւզէլ Հայլայֆ տէյու
կիյինտիլի, թազընտըղը շէյլէրի պու կիւն պիր
գատընա կէօսթէրինիզ, սիզի էն ահմազ, էն
Անգաշալ վէ ճահիլ եէրինէ գօրլար վէ նէֆրէթ
իլէ գաչարլար: Շիմտիքի պիչիմլէրինի պիր
գաչ սէնէ էվվէլ քէնտիլէրէ կէօսթէրէ իտինիզ,
կէօղլէրինի գափայըպ պաղըրըրլար իտի: Օ նէ՝
գուվվէթ տիր, օ նէ՝ սիհր տիր քի՝ այնի գա-
տըն, այնի շէյի պիրազ էվվէլ էյի ճալիպ: Խօշ
եիւքսէք կէօրսիւն, պիր ազ սօնրա անը քէօ-
թիւ, գապա, եանլըչ, մէքըրուհ տէյու հիւքմ
էյլէսին: Սէօյլէյինիզ պաչգա հանկը գուվվէթ
ինսան րուհուըն տէրինլիլինէ պու գատար
թէէսիւր էտիպ պիր պիրինէ զըտտ հիսսիյաթ
մէյտանա կէթիւրէպիլիլի: Հիսսիյաթ տէյօրըմ,
զիրա հազիգաթէն էօյլէ հիսս էտիյօրլար:

Պիր գաչ սէնէ էվվէլ պիր գըզա թէքլիֆ
էթմէյէ քիմ ճէսարէթ էտէպիլիլի իտի քի գա-
սըղընտան աշաղը վէ կէօքսիւնտէն եօզարը
չըպլանսըն. գարնը իւզէրինէ ինճէ պիր էօրկիւ
կէչիւրսին, վէ տէնիզ գըլըսընտա պինլէրճէ ա-

տէմլէր իչինտէ տօլաշսին, հաթթա շէհրին սօ-
գազլարընա սալտըրսըն: Մօտա էմր էթտի ա-
չըլտըլար:

Հա՞նկը գատընն աղզընա տիւշմիւշ իտի
քի Փիսթանըն տիզինէ գատար գըսալթսըն,
սալօնլարտա, վալօնլարտա պաճաղընտաքի
չօրապ պաղլարը կէօրիւնսիւն, պինլէրճէ էհա-
լի իչինտէ էօյլէ կէզսին: Օնա հիւքիւմէթ ճէպր
էթսէ պուսու եափմազ իտի: Պու այնի գատընն
պիր գաչ սէնէ էվվէլ մօտա էմր էթմիւշ իտի քի,
Փիսթանը եէրէ գատար օլսուն թօրպա կիպի
տար օլսուն. իթաաթ էյլէտի, տիւշտիւ գալը-
տը, իթիւրազ էտէմէտի:

«Գօլլար աչըզ... գօլթուղա գատար կէօ-
րիւնսիւն», էմր էտէր մօտա: Պէչէրիլէթ չըպ-
լազ գօլլար արասընտա դարզ օլուր: «Սաչլար
քէսիլսին», կէլիւր ախէր պիր էմր. պիր անտէ
գատընն էն կիւզէլ գիյնէթի վէ եազըչըղը
օլան սաչլար մագասլար աղզընա վէրիլիլի: «Էլ-
պիսէլէրէ արգատան գուլրուզ թագըլսըն»,
կէլիւր գօմանտա. պիր տէ եիւզ պինլէրճէ գուլ-
րուզլու ինսանլար իչինտէ կէզմէյէ պաչլար-
սըն:

Պիր գաչ սէնէ էվվէլ քիմիւն խաթընտան
կէչէր իտի ձազ Պանտ տէնիլէն րէզալէթի, սա-
լօնլարա, միլլի իճթիմա մահալլէրինէ, երկ-
կոյթլարա կիրտիւմէք: Տալուլ զուընա, թա-
պազ թախթա չալտըրմազ: Պուսլար սէրիւշ ա-
լայը տէյու գափուտան տըչարը աթըլըր իտի-
լէր: Նէ՞րէտէ պիզիմ Հայկալան ճէմիլէթլէր:
Նէ՞րէտէ փիանօլար, կիւզէլ Արտասանուքիւն-
լար, թօհաֆիլէրէ, օյուլլար վէ թէմքիլի
տանսլար իլէ կէչիւրտիլմիզ վազթլար. նէ՞րէ-
տէ օ եիւքսէք մագամլար, նազիք գըզլարըմ-
զըն, գատընլարըմզըն պիզէ պախշ էյլէտիլի
մէսուտ կիճէլէր: Ճիւմլէսի նապէտիտ օլտու-
լար, եալընըզ տէլիլէր կիպի ճազ փաթըրթը-
լարը վէ սէրիւշլար կիպի սըչրայըպ սարըլըչ-
լար գալտը:

Տիւնեա Ֆէրեատ էտիյօր, Բօմատան Սան
Ֆրանչիսգօյա, Սթանպօլտան Նորվեկիայա
գատար պէչէրիլէթ նիտա էտիյօր: Քիլիսէլէր
չապալայօր, ախազիլէթ մուալլիմլէրի պօ-
չունա նէֆէս թիւքէտիյօր. դազէթալար սահի-
ֆէլէր տօլտուրույօր, էվլէր եըզըլըյօր, ճէն-
նէթ կիպի խանլէր ճէհէննէմ օլույօր, պէչէ-
րիլէթին էօղիւ չիւրիւյօր, քիմիւն ումուրը.
քիմ պու գալիմին փէնչէսինտէն նազիք ճինս ի

գուրթարա պիլեր: Օնա գարշը կէլէն էրքէք գարը քիմ օլուրսա օլուն մահվ օլմաղա մահ- քիմ տիր:

«Նէ՞րէտէ վիճտանը հիւսնիւ ախլագ սա- հիպի Հայ դատընլար, նի՞չիւն պու թէտէննիյէ գարշը սէս գալտըրմայօրլար,» եազըյօր Կոչ- նալ: Պիրի, «Բուհանի գլաղուզլարըմըզն ֆարզը տըր», պաղըրըյօր, տիկէրի, «ղազէ- թալար պալօ իլանլարը նէշը էթմէսին», տէ- յօր: Ախէրլէր իսէ տանս օլմաղ իսէ քիմսէ կէլ- մէզ վէ հասըլաթ օլմաղ» տէյու ճէվալ վէրի- յօր:

Լաքին նի՞չիւն պու ֆիղանլար, նի՞չիւն պու էնտիշէլէր, պու վասըթալար: Գատընլա- րըմըզն ճիւմլէսի իրատէթսիզ ազլըզ մախ- լուգլա՞ր մը տըր: Արթըզ օնլարտան իւմիւտի քէսէլլիմ մի, եօզսա տօլայըտան եօլլա՞ր մը տիւշիւնէլիմ: Եօ՞գ մը օնլարտա գահրէմանլար քի պու ֆէթզ օլունմաղը մաղլուպ էթսինլէր: Նէ՞րէտէ քէնտի միլլիյէթլէրի, շէրէֆլէրի, ա- իլէլէրի, Հայըզլարը իշիւն աթէշէրէ սուլա- րա աթըլան Հայ գըզլարըմըզ, գատընլարըմըզ: Եօ՞գ մը գատընլարըմըզ քի տահա փահալը, տահա սիւսլիւ, տահա եազըշըզլը կիյէրլէր վէ մօտա տէնիլէն հիլէքհարա էսիւր օլմաղլար: Օն- լարըն եիւքսէք բուհլարընա քիրլի փարմաղլա- րընը եէթիշտիւրէմէզ:

Պէն էրմէնի գատընլարը իշիւն քիւլլիյէն մէյուս տէյիլ իմ, անլէրին թաշըտըզը գան, ալտըզլարը Տոհմայիմ թէրպիյէ անլէրի խէլաս էտէճէք տիր: Պու գահրիմանլարտան արամըզ- տա վար վէ օնլար պիւսինլէր քի ճիւմլէ էրքէք- լէրին հիւրմէթի, իշթիրաքը հիսսի, վէ մուա- վէնէթի քէնտիլէր իլէ տիր:

Պիզ էրքէքլէր թապիի կիւզէլի, աղըր պաշըյը, վազարլը վէ քէնտի ճաշակընա հիւքմ էտէն գատընլարը սէվէր վէ անա հիւրմէթ է- տէրիզ տէր իսէմ, ճիւմլէ հէմճինսլէրիմէ թէր- ճիւման օլմուզ օլուրըմ: Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

Երեւանտա Հայըն պիրիսի պազգալտան ալտըզը շէյի սարտըզլարը քեաղըտը աշըպ օ- գուտուղընտա օրտա եազըլան սէօզլէր գարպի- նէ թէէսիր էտէր: Կիտիպ պազգալտան օ քեա- ղըտըն պազգիսինի իսթէտիյիստէ պուլուր քի պիր Աշխարհարար Աւետարանըն քեաղըտարը իմիշ: Ատէմ անը ալըր վէ օգուլտագ թէվպէ էտէր վէ էյի վէ ֆաալ պիր Գրիսթիյան օլուր:

ՏԵՕՐԹ ԶԱԹԼԱՐ ԻԼԷ ՄԻԻԼԱԳԱԹ

Եազընլարտա տէօրթ ֆարզլը գաթլար իլէ միւլագաթա ֆուրսաթըմըզ օլտու: Անլէրին պիզէ իւհագ էյլէտիյի պաղը մուհիմմ նօզթա- լարը մուխթասարէն Գարիունա թաղաիմ էթ- մէք իսթէրիմ:

Էվվէլա. Ամէրիգան Գանկրիկէյշընէլ Պօրտ շիրքէթինին քեաթիպի վէ Նիյր Իսթ Րիլիֆին րէիսի Տօգ. Ճէյմս Պարթըն իլէ միւլագաթը- մըզտա պէր վէճէ ի աթի մուհիմմ խուսուսաթ պէյան օլունտու:

1. Ամէրիգան Պօրտ Շիրքէթի պիւթիւն գուվվէթինի թիւրքիյա վէրմէյէ գարար էթ- միշ տիր: Պիզ իշ հուտուտլարըմըզ թէվսի է- տիպ՝ Պէյրութա գատար ուղանամաղըզ: Պու սէպէպտէն Սիւրիատա օլան իշիմիզի տէվամ էտէմէյէճէյիզ. անճագ պաղը թաղիմ միւհասէ- սէլէրինէ մուալէնէթ էթմէք իսթէյօրըզ:

2. Սիզ՝ Կիլիկիա Միութիւնը քիլիսալարը գաթէն Սէլֆ-Սըփօրթինի պիր հալէ կէլմիշ ի- տինիզ. էրմտի տախի էօյլէ օլմաղլըզա ճէհտ էթմէլիսինիզ. սիզի քէնտի քէնտինիզէ թէրք էթմէյէ մէճպուրըզ:

3. Ամէրիգան Երիցական Պօրտ իլէ ալա- գամըզա կէլինտիքտէ, սիզի՝ անլէրին իտարէ- սինէ թէսլիմ էթմէյէ պիզիմ սէլահիյէթիմիզ եօգ: Միութիւն վէ քիլիսալար պու նուֆուզա մալիք տիր: Սիզ գարար էտէր, վէ Երիցական Պօրտ տախի սիզի գապուլ էթմէք իսթէրսէ, պուլետան միւնասիպ պիր թէրթիպ օլմամազ: Սէվինիլիմ քի Երիցական Պօրտ Լիբանան վէ Սիւրիատա քիլիսա պինալարընը իսթիմալ էթ- մէք իւզըրէ սիզէ միւսաատէ էյլէմիշ տիր:

4. Էրմէնի գալմընա եարտըմ էտէպիլմէք- լիյիմիզ իշիւն՝ Ամէրիգա հիւքիւմէթինին Լօ- գան մոքահէտէսինի թաստըզ էյլէմէսի լաղըմ տըր:

Սանիէն, Նիյր Իսթ Րիլիֆին շարգտա ու- մումի նաղըրը Մր. Էշիսըն իլէ միւլագաթը- մըզ:

1. Ամէրիգատա, Եունանիսթանտա, վէ պախուսուս Սիւրիատա էրմէնի զազէթալա- րընտա Նիյր Իսթ Րիլիֆտէ իշէյէն Տիւրքթօր- լար ալէյհինտէ եազըլան պէնտլէր վէ էտիլէն հազգսըզ գրիթիգալար պիզիմ իւզէրիմիզէ փէք նախօշ թէէսիր էթմիշ տիր: Պիզ պու պէնտլէրէ Ամէրիգա զազէթալարընտա միւնասիպ ճէվապ-

լար եազապիլիլիլի, լաքին Փախտէլի օլմազ: Օլ գէման Ամէրիգալլարըն Ֆիքրի պօզուլուպ՝ էյթամխանէլէրէ օլան մուալէնէթ զիյատէսիյ-լէ քէսիլէճէք, վէ նէթիճէսի վէխիմ օլաճազ: Իմտի սիզ տօսթլարըմըզտան թալէպիլիլի պու տըր քի, ատէմլէրինիզէ խապէր անլատընըզ, վէ պու պէնտլէրէ միւնասիպ ճէվապլար սիզ եազընըզ:

2. էյթամխանէլէրտէ ատապէթ վէ ինթի-գամ բուհուհու թէրվիճ էտէն մուալլիմ վէ մուալլիմէլէր՝ տէրհալ իշտէն պրազըլաճազ տըր: Ամէրիգան քիլիսալարը՝ պու փարայը՝ եէթիմլէրին դալպինէ ատապէթ թօխմուհուհու էքիլմէսի իշիւն վէրմէյօր:

3. Հալ Ը Հազըրտա եէթիմլէրի՝ Երեւանա նազլ էթմէյէ նիյէթիմիզ եօզ տըր: Պու թէպ-տիլաթը Փախտէլի կէօրմէյօրըզ:

4. էյթամխանէ ուսուլու հիչ Փախտէլի կէօրիւմէյօր. չիւնքի Հօմ մուհիթի մէյտանա կէլէմէյօր: Պու սէպէպտէն միւմքին ի մէրթէ-պէ եէթիմ վէ եէթիմլէրի քէնտի վալիտէ վէ եազըն ազրապալարընա թէսլիմ էտիպ՝ անլէ-րէ էվլէրտէ մուալէնէթ էթմէք իսթէյօրըզ: Պու թարիզլէ էյթամխանէլէրտէ եէթիմլէրին սայըսընը ազալթմազա ճէհտ էտէճէյիզ:

Սալիսէն. Մր. Ճօզէֆ Պըրթ իլէ միւլազա-թըմըզ: Պու դաթ՝ Գուէյքըրլար թարաֆընտան էրմէնի մուհաճիւրլէրին ահվալ Ը Հազըրէսինի կէօրիւպ՝ պիր քիթապ եազմազ իւզրէ՝ Եունա-նիսթանա վէ Սիւրիայա իրսալ օլունմուշ իտի: Միւմաիլէյս պէր վէճս ի աթի պէյանաթտա պուլունմուշ տըր:

1. Հալ Ը Հազըրտա էրմէնիլէր իշիւն Փարզլը պիր թէրթիպ եափմազըլըզ (պիր մա-հալա ճէմ էթմէք) իւմիտ կէօրիւմէյօր:

2. Պիզիմ իշիմիզ՝ էրմէնի մուհաճիւրլէրին մուզալազալը ահվալընը թախֆիֆ էթմէք, մուհաճիւր քէմփլէրլինի էյի պիր հալէ վազ էթ-մէք, վէ անլէր իշիւն միւնասիպ իշլէր թէտա-րիք էյլէմէք տիր:

3. Միւմքին տէյի՞լ մի տիր. միւնասիպ մահալլարտա արազիլէր ալընսըն, վէ մուհա-ճիւրլէր օլ մահալլէրէ եէրլէշտիրիսին:

Բապիէն. Մ. Ամէրիգանըն Սէնէթօրլարըն-տան օլան Մր. Քինկ իլէ միւլազաթըմըզ:

1. Սիզ էրմէնիլէր պիլմէլիսինիզ քի՝ սիզի ապա իսթէմէյէն տիւլէմէլէրինիզ վար տըր: Անլէրին իշի՝ սիզին հազընըզտա ֆէնա րի-

փօրլար հազըրլալըպ՝ Փարզլը մէնպալարա կէօնտէրմէք տիր: Պուրատա օլան էն պէօյիւք մէմուր իլէ կէօրիւշտիւլիւմտէ՝ հազընըզտա էյի պիր թասապիւր ալամամը տըր: Պու միւտտէթ սիզին իշիւն քէնրիպէ միւտտէթի տիր. չիմտիյէ գատար թիւրք իտարէսինտէ պուլունույօր իտինիզ. չիմտի Փարզլը հիւքիւ-մէթլէրին իտարէսինտէ պուլունույօր սընըզ: Պու իտարէտէ էյի պիր թէէսիր վէրմէզ իսէնիզ սիզին իշիւն նէթիճէ փէք մուզիւր օլապիլիլի: Սիզ եարտըմ էտէն պուլունմալաճազ: Եու-նանիսթան էրմէնիլէրի իսթէմէյօր. անճազ քէնտի մուհաճիւրլէրինի վիզայէ էտէպիլիլի: Իլք իշիւնիզ անլէրի եէրլէշտիրմէյէ չալըճազ տըր: Սիզ անլէրտէն րահաթ կէօրիւնիւյօրսը-նըզ: Հիւքիւմէթէ վէ արասընտա եաշատըլը-նըզ գալմա չիւպսէ վէրէճէք հիչ պիր մուամէ-լէտէ պուլունմալընըզ, վէ տալիմ միւսալէմէթ իւզրէ եաշալընըզ:

2. Յարանուանական վէ կուսակցական Փարզլարը գալտըրարազ՝ իթթիհատ իւզրէ եաշամազա վէ իշլէմէյէ ճէհտ էյլէյինիզ: Սիզ՝ փրօթէսթան չօպանլար՝ ահվալ Ը Հազըրէյի անլալըպ՝ միլլէթի Փարզլը տաիւրէլէրինտէ սիւքիւնէթ իւզրէ իշլէյէրէք՝ միւսթազպէլտէ վուգու պուլմասը միւմքին օլան թէհիւքէլէր-տէն անլէրի սազընտըրընըզ:

3. Միլլի իշլէրէ ճիհէթ վէրմէք, վէ գալ-մը տօղրու պիր սուրէթտէ իհտա էթմէք իշիւն միւնասիպ քիմսէլէրտէն թէշքիլ օլունմուշ (պիր Ազգային Մարմին) պիր հիյէթինիզ օլ-սուն:

ԵՆՈՎՔ Յ. ՀԱՏԻՏԵԱՆ

Պէյրուք

ԳԱՆԱՏԱՏԱ ՀԱՅ ԷՕԳՍԻԻԶԼԷՐ

Գանատանըն թօրօնթօ չէհրինտէն պիր սա-աթ ուզազտա, Ճօրճթաուհտա Հայ էօքսիւզլէ-րին չիֆթլիյի վար տըր քի Գանատա վալիսի Լօրտ Պինկին հիմայէսինտէ վէ Գանատանըն էրմէնի մուալէնէթ ճէմիյէթի իտարէսինտէ, 90 չօճուք եաշալըպ թալիմ օլմազտա տըրլար: Պու մահալը զիյարէթ էյլէմիչ օլուպ, սթասի-յօնտան 15 տազիգէ կիտէրէք չիֆթլիյի վասըլ օլտուք քի 200 էյքըր (600 տէօնիւմ) կէնիշլիք-տէ սէպլէլիք, չալըրըզ, ինէքլէրէ տօմուզլա-րա եալըմ եէրլէրի, վէ մէֆրէթ ազաճըլըզ-

տան ի պարէթ տիր: Զիֆթիւիյէ կիրէր կիրմէզ հէր թարաֆտան հալըն ալազ, պաշլարը աչըզ, գօլլարը չըպլանմըզ, չիֆթճի էլպիսէսի կիլինմիշ սաղլամ, տինճ չօճուզլար հանըմըզա գօշմադա պաշլատըլար: Օ տազիգէտէ հալը հաղըրը ունուտուպ քէնտիւմի 1896տան 1900 սէնէլէրինտէ Ուրֆատա Միս Շաթթըզըն էօքսիւզ-իսնէսինտէ հիսս էյլէտիմ:

Զօճուզլարտան պիրի պէնի միւտիրին հանընա կէթիւրտու քի Թօրօնթօ Տար էլ Ֆիւնու-նընըն զըրաաթ փրօֆէսօրը օլուպ պիղիմ չօճուզլարըն թալիմինի տէրիւհտէ էյլէմիշ տիր: Պուստան մատա Պրն. Վ. Ալիքսանեան վէ 21 հաշընտա պէօյիւմիւշ պիր էօքսիւզ տախի չօճուզլարա հէմ խօճալըզ հէմ տէ Հայ լիսանը-նը, թարիխինի, երգիւնի վէ Հայ բուհունը սազ-լաթմազ իշիւն արգատաշ վէ գլաղուզ օլմադտա վէ պու քիւշիւք ամմա պէօյիւք բուհուն Հայ իշխանլարընըն մուհապպէթիւնի գազանմըշ տըրլար:

Պրն. Ալիքսանեան պիր սաաթ գատար պի-զի հաթազ, մէքթէպ, մէշը, թաամ օտալարը-նը, մաթպախը, պաղչէյի, աթլարըն, ինէքէ-րին, տօմուզլարըն եէրլէրինի կէզտիրտի: Ժիւմէսի Հայ չօճուզլարըն Ֆիզիգի վէ ազլի թէրազըսընը կէօսթէրիյօր իտիւէր: Հէր շէյ գըլասի տէյիւ ամէլի իտիւէր:

Զիֆթիւիյին իսմի Սիտըր Վէյլ օլուպ օրա-տա հէր շէյ սաաթ կիպի գուրուլմուշ պիր ին-թիզամ իլէ իլլէմէքտէ տիր: Պու միւհսսէսէյի հիմայէ էտէնլէրին մազսէտի, սատէճէ պիր թազըմ էօքսիւզլէրի աճըզտան գուրթարմազ տէյիւ, իլլա անլէրի Հայ ճինսինին պազիյէսի-նէ հազիգի խըզմէթ էյլէյէճէք պիր հալտա պէօյիւթմէք վէ հաղըրլամազ օլմուշ տըր: Պու մէպտէ իլէ անլէրին սաղլամ վէ գուլվէթլի պէօյիւթմէսի իշիւն աչըզ հալատա պօլ պօլ էյ-լէնճէ վէ իշ վէրմէքտէ տիրլէր: Մէքթէպ վա-զըթլարընտան պազգա վազթլարտա հէր չօ-ճուզ պիր վազիֆէ իլէ մէշըուշ տըր: Պիրի սիւտ սաղար, տիկէրի պաղչէյի սիւրէր, տիկէ-րի տօմուզլարըն եէմինի վէրիւր վէ ատէթա էյ-լէնճէ հալինի ալմըշ տըր: Հէր չօճուզըն 18x36 ալազ պաղչէսի վար քի օրալը քէնտի մալի կի-պի էքէր պիշէր մուգայէտ օլուր: Հէր չօճուզ քէնտի պաղչէսինէ պիր իսմ գօյմուշ տըր: Մէ-սէլա, «Այգեստան», «Փրինս ալ Ուէյլզ», «էր-զըրուճ», «Նոր Հայաստան», «Կարտըն ալ է-

տէն», վէ արատաքի հօլլարա տախի ալըր իսմ-լէր վէրմիշ տիրլէր. մէս. «Նրեւան ճատտէսի», «Հայաստան Կէշիտի», «Հայկաշէն Փողոց» վէ զայրիհում:

Պու չէշիտ թալիմ ալան չօճուզլարըն կէօքսիւնտէ միլլի պիր բուհ տօղմազտա վէ նի-զամի թալիմէ ալըշմազտա տըրլար:

Զօճուզլար իքի հաթթա զարֆընտա պիր կէօլ հափըպ մէյտանա կէթիւրմիշ տիրլէր: Պու կէօլիւք 40x40 ալազ օլուպ իւզէրինտէ գալըզ իլլէյէպիլիւր. գալըզ տախի չօճուզլար քէն-տիլէրի հափմըշ տըրլար: Օրալա եէթիւշտիյի-միւզ կիւն պու կէօլիւն քէսմի քիւշատը իճրա օ-լույօր իտի: Թօրօնթօ Գատընլար Մուսվիկն չիւքթէթի քէիսի Միսիս Ուիլսօն վէ աղալար պու հօրուլմուշ իշիւնլէրին էմէյիլինի ֆիւթիւհաթը-նը կէօքմէք իշիւն կէլմիշ միւսաֆիւրլէր իտի-լէր:

Ժիւմէմիւզ կէօլիւն էթրաֆընա թօլիւն-տըզ, պիր ազ սօնրա չօճուզլարըն թապուրը ասքէրի թալիմ իւզըէ ալազլար պիր սէս չըգա-րարազ կէլտիլէր վէ ճիւմէսինին սէտասը կէօքլէրի կիւրլէթաի «Ի գէն Հայեր» երգիւնի թէքէննիւմ էտիյօր իտիլէր: Պէօյլէճէ 100 ա-տըմ էօթէտէ աղաճլարըն ալթընտա սըրա իլէ տիզիլտիլէր վէ Միսիս Ուիլսօնըն իշարէթի իւ-զէրինէ գօշուպ կէօլէ իլք տէֆա եէթիւմէք իւզ-րէ հարըշ էյլէտիլէր: Պիր գաշ չօճուզլարըն քէնտի էլլէրի իլէ հափմըշ օլտուզլարը գալը-զըն իլլինէ օթուրուպ կէզտիւմ, հէր տազիգէ տէօնիւպ պու կէօլուէ վաֆթիւզ օլունաճաղըմը գանն էտիյօր իտիւմ:

Հէր կիւն սաաթ 9-12 վէ 11½-4է գատար մէքթէպ խըզմէթի օլուր վէ ճօրճթաուըն հիւ-քիւմէթ մէքթէպլէրի քէիսինին նէզարէթի ալ-թընտա տըր: Տէրսլէրին արասընտա էրմէնիճէ վէ Հայոց Պատմութիւն տախի վար տըր: Թա-ամ օտասընտա պազը էրմէնիճէ հաղըլար տիզ-գաթըմը ճէլպ էյլէտի, քի չօճուզլար քէնտիլէ-րի հազմը իտիլէր քի, Ծանիր գէեզ, Շունը կը լափի մարդը կուտէ, Երանի անուց որ սրտով մախըր են, կիպի մանատար սէօլլէր իտիլէր, վէ Աթինատան Գանատալա նազլ օլունմուշ պու քիւշիւքլէրին բուհլարընըն պէօյիւքլիւլիւնիւ, անլէրին հայաթ վէ ախլազիյէթ հազգընտա հիսսիյաթլարընը վէ անա լիսանլարընա տօղ-րու մուհապպէթլէրինի կէօսթէրիյօր իտի:

Էօմըլէրինին էն նազիք զէմանլարընը

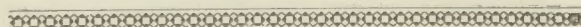
Թիւրքլէրին եանընտա կէշիւմիշ օլան պու 90 չօճուգլարը զապթ էթմէք գօլայ պիր մէսէլէ տէյիլ տիր: Թապիւթտան զապթ օլունմազ պու ճէսուրլար տախի պիր ճիւմհիւրիյէթ թէշ-քիլ էտէրէք գուզու կիպի իթաաթ վէ իթթի-Փազ իլէ եաշայօրլար: Արալարընտան պիր բէ-իս վէ իւշ ազատան իպարէթ պիր մէճլիս ին-թիխապ էյլէմիշլէր: Պունտան մատա 3 հաքիմ վէ իքի փօլիս վար տըր: Ինթիխապ իշիւն հէր քէս քէնտի դանտիտալըղընը գօյուպ իտարէ հազգընտա փլանլարընը իզահ էտիյօր. սօն ին-թիխապտա պիրիսինին փրօղրամը «Ձիֆթլիյին չուգուրլարընըն տօտուրուլուպ տիւզէլտիւմէ-սի» իմիշ, վէ մաղլուպ օլտուղունտա բէյ վէ-րէնլէրին եիւզիւնէ շէօյլէ պաղըրմըշ. «Սիզ մուհաֆազաքեարլար սընըզ, իշտէն գօրգան-լար սընըզ»:

Պուրատա չօճուգլար հէմ քէնտիլէրի չա-լըշմազ հէմ քէնտիլէրի իտարէ էթմէք հէմ տէ պաշգալարընը սէվմէյի էօյրէնիյօրլար: Անլէր քէնտի էմէքլէրինտէն ալընլարընըն թէրի իլէ պաղշէվանլըզ, ինէք սաղմազ, տօմուզ եէմլէ-մէք իլէ փարա արթըրըպ պիրատէրլէրի օլան Բարեգործական էօքսիւզլէրինտէն պիրիսին մասրաֆընը վէրմէքտէ տիրլէր: Պէօյլէճէ ին-սանիյէթին էն ալի հիսսիյաթը տախի անլէրտէ զահիր օլույօր:

Պուրայա էօքսիւզիւնէ իսմի վէրիւմէյօր, չօճուգլար պուրատա պիր Փամիլեա թէշքիլ էյլէմիշ տիրլէր: Սապըզ Խարբերդտէ պուլուն-մուշ վէ Հայասէր Մր. Փիրս վէ Մր. Մազլա-րըն կիպի զաթլար նազարէթ էտիյօրլար: Թօ-րօնթօ թիւճճարլարընտան Պրն. Լեւոն Պապա-եանըն տախի պէօյիւք հիւմէթ վէ իւզգմէթլէրի օլմուշ տըր: Իքի կիւն պու մէսուտ աիլէ իշին-տէ եաշայըպ օրատան զայէթ իօշ հիսսիյաթ իլէ միւֆարազաթ էյլէտիք:

S. Ա. ՏԻՔԻՃԵԱՆ

Կոչնակ



Շմէնտիֆէր, տէնիզ եա հաւա կէմիսի եօլ-ճուլուղունտան զիյատէ թէհիւքէլի նէ՞ վար տէյու սօրուլտուղունտա, Միլլի էօմիւր Սի-կուրթասը միւտիրի Մր. Ճօնսըն ճէվապէն տէ-յօր. Շիշմանլըզ: Ամէրիգա էհալիսինտէ էն չօզ վէֆիյաթա սէպէպ օլան շիշմանլըզ իմիշ: Եիւրէքլէր եաղլանըպ փաթլայօր:

ՄԻԻԹԵՆԵՎՎԻ

ՍԻԻՐԻԱՆԸՆ ԻՍԹԻԳՊԱԼԸ

Սիւրիատա Ֆրանսըզ հիմայէսի վէ Սիւրի-անըն իսթիգալի հազգընտա օրատա սաքին օլան էհալիտէ պիր վազթտան պէրրու չօզ թէ-լաշ էտիւմէքտէ տիր: Վազաա էհալի կէշմիշ վազաալարտան իպրէթ ալարազ էնտիշէյէ պիր տէրէճէ հազգը օլապիլիւր. լաքին պու պապտէ ճէմիյէթ ի Ազվամըն դանուլարընը կէօզտէն կէշիւմէք Փաիտէտէն իսալի օլմազ: էվվէլա, մուգատտէմէտէ շէօյլէ եաղըլը տըր. «Միւթ-թէֆիզ տէօվլէթլէր դարար էտէրլէր քի էվվէլ-ճէ Թիւրքիանըն գըսմը օլան Սիւրիա վէ Լի-պանանը օ տէօվլէթլէր թարաֆընտան թային օլունան հուտուտը տախիլինտէ Ֆրանսանըն հիմայէսինէ թէսլիմ էյլէսինլէր»: Պու հու-տուտ 1923տէ Լօզան ահտնամէսի իլէ չըզըլան հուտուտ տըր: Պու սէպէպտէն Ֆրանսա պու բիյէթ ի իտարէ վէրէպիլի՞ր մի, ճէմիյէթ ի Ազվամըն բէյինի ալմազա մէճպուր տըր: Լա-քին մէսէլէնին պաշգա պիր ճիւհէթի տահա վար տըր: «Ֆրանսա քէնտի հիմայէսի ալթընտա պուլունան եէրլէրին պաղը գըսմընա Մուլթա-րիյէթ ի իտարէ վէրէպիլի՞ր մի, ճէմիյէթ ի Ազվամա սուալ էթմէյէրէք: Եինէ հիմայէ գա-նուննամէսինին պիրինճի պէնտի շէօյլէ տիր: Հիմայէ էտէն տէօվլէթ իճապ ը հալէ կէօրէ պաղը մահալլէրէ մուլթարիյէթ վէրէպիլիւր, էհալինին միւսաիտ օլտուղու տէրէճէտէ»: Լա-քին տէօրաիւնճիւ պէնտտէ եաղըլըյօր քի «Հա-մի օլան հիւքիւմէթ Սիւրիանըն վէ Լիպանանըն թէմամիյէթինի եաիօտ պիր գըսմընը իճարա վէրմէյէճէյինէ աիէր պիր հիւքիւմէթին գօնթ-րօլը ալթընա վազ էթմէյէճէյինէ թէհահիւտ է-տէր»: Յընճը պէնտտէ տախի զիքը օլունույօր քի Փարգըլը միլլէթ վէ ունսուրլարըն միլլի, չախսի վէ մէզհէպի հուգուգլարը քէֆալէթ ալթընա ալընմալը տըր»:

Իմտի պու դանուլարա պազարազ, Ֆր-րանսա Սիւրիանըն իսթէտիյի գըսմընա, ալէլ-իուտուտ պիղլէրէ ալազասը օլմազ իւզրէ շէ-մալի գըսմընտա պիր փարշայա մուլթարիյէթ վէրէ պիլիւր. չու շարթ իլէ քի պունու ճէմիյէթ ի Ազվամըն տաիմի մէճլիսինէ իսպէր վէրմէլի տիր վէ օ մէճլիս պու մուլթարիյէթին օլ պիր պէնտէրտէ զիքը օլունան էհալինին հուգուգլ-

նա մուխալիֆ օլուպ օլմատըղընը թային էտե-
ճէք տիր վէ էյէր պու խուսուստա պիր իսթի-
լաֆ եա շիւպհէ օլուր իսէ Լահէյ հաքէմ մէճլի-
սինէ հէվալէ էտեճէք տիր: Ճէմիյէթ ի Ագվամ
իլէ Լահէյ մահքէմէսինին Փարզը շու տըր քի
էվիլէլքինին ազալարը հէր պիր հիւքիւմէթին
քէնտի թարաֆընտան եօլլանըլմը օլուպ սի-
յասի թէէսիրլէր ալթընտա տըրլար: Սօնրաքի
եանի Լահէյ մահքէմէսի իսէ պիթարաֆ վէ
թէէսիր ալթընտա օլմայան հաքիմլէր տիրլէր:
Սէրպէսթ հիւքմ վէրիլլէր վէ իսթէրլէրսէ
մահալինտէ կիտիպ թէֆթիլ եափապիլիլլէր:

Իմտի էօյլէ պիր թէպտիլաթ օլսա քի օ մա-
հալին Գրիսթիյան եա իսլամ էհալիսինին մէն-
ֆաաթընա մուխալիֆ տիր վէ օնլարըն միլլի վէ
տինի մէվճուտիլէթինի թէհիլքէյէ գօյապիլիլ
օ դէման պու էհալի դայէթ վազըհ վէ պուր-
հանլարա միւսթէնիտ օլարադ քէնտի հալլէրի-
նի, Ժինէվ Ճէմիյէթ ի Ագվամ տալիմ հիյէթի
րէիսի Մարքիլ թէօտօլիյէ պիր արզուհալ իլէ
արզ էթմէլի տիրլէր: արզուհալ դաթի, մուսայ-
յէն վէ պուրհանլար իւղէրինէ միւսթէնէտ օլ-
մալը տըրլար:

Սիւրիանըն շէմալի էհալիսի Կիլիկիա մի-
սալընտան էօլէրէք թէլաշ էթմէյէ հադգլարը
վար տըր: լաքին շուրասը աչըդ տըր քի Ֆրան-
սա պուռնտան էվիլէլ քէնտի հիմայէսինէ թէվտի
օլունան պիր մահալի ախէրինէ թէրք էթմէք
իլէ չօդ պիր շէյ դազանմատը: պիլաքս էթտիյի
գիյանլար տալի էն քէօր կէօղլին պիլէ կէօրէ-
ճէյի պիր վադաա տըր: Գանաաթըմը օ տըր
քի պու կիպի պիր հալ թէքէրըլըր էյլէյէմէք:
Եինէ շու դէմանլարըմըդտա ազըն վէ մանթը-
դըն աճիլ դալտըղը փէք չօդ վադաալարա
րասթ կէլիյօրըլ:

ԵՌԻՆԱՆԻՍԹԱՆ ՄԵՔԹՈՒՊԸ

Եունանիսթան մուհաճիրլէրինտէն պիրի
մէքթուպընտա շէօյլէ եազըյօր:— «Պիզիմ եա-
չատըղըմըք եէր Աթինանըն պիր տաղը տըր քի
Լիփադմա թէսմիյէ օլունուր եանի շէփիլիք
տէմէք տիր: Պուրատա 17,000 Բում, 3000 Հայ
վար տըր: պունլարտան 500իւ Հայ Աւետարա-
նական տըր վէ էն Փաղերլէրի տիրլէր, լաքին
չունու պիլինիլ քի հիւ պիր Հայ տիլէնմէյօր:
կիւնտէլիք 20 տրալիմիյէ թաշ գըրմադա կի-
տէրլէր: Էրքէքլէր 40 տրալիմի ալըրլար: Պիր
սէնէտէն պէրրու պիր Ֆրանսըդ գուբրանեա

րըլթեմ եափտըրըյօր վէ էրքէք դարը օրատա
չալըշըպ կիւճ պէլա պիր էքմէք դազանըրլար:
Մաղնիսալըլար պուրատա Մանիսա իշի աչտը-
լար 1000 տէղկեաճ օլտու կիւղէլ իշլէյօրլար:
Փարասը օլան սանաաթը օլան իշլէր կէլինիլ:
Սիւրկիւնտէն կէլիլիլ փարասը եօգլար փէրու-
չան տըրլար: Կարմիր խաշ վէ Հ. Բարեգործա-
կան Միուլթիւն պուրատա իշլէր, լաքին պաղէն
պիր եօլճուլուդա եա Հայ գիյաֆէթի իշլին 1000
տրալիմի սարֆ էտէրլէր: խաթըմա կէլիլ քի
կէնճլէրէ ալթթ, չէքիճ, թէնէքէ, դալայ տէ-
միր ալսալար նէ գատար իշ կէօրիլ: Պիզիմ
Քէմփտէ Հայ օլարադ 18 վէրէմլի վար: Ահ, ահ
էտէ էտէ կիտիյօրլար: պու կիւն 22 եա-
չընտա պիրի էօլտիլ: Պիզիմ Քէմփտէ պիր քի-
լիսէ, մէքթէպ պիր տէ գատըն խասթախանէ-
սի վար իտի: եազընտա Մաքէտօնիյա դալ-
գըյօր: Պիր քիմսէ հաֆթատա 35 տրալիմի վէ-
րէրէք եաթա պիլիլ իտի: Եունանիսթանտա 4
քիլիսէ, 3 մէքթէպ, 4 վալիլ վար տըր: Վեր.
Սթանպօլլըեան պիլիլ վալ վէրիլ իտի: նէ՛
թաթլը վալիլ տիր: շիմտի Գահիրէյէ կիթտի:
Պատ. Աճէմեան տալի չօդ գօշար վէ եարտըմ
էտէր: Պիզիմ պիւթիւն Քէմփտէ պիր Բահնիւմա
կէլիլ: հէփիմիլ օնա սարըլըր օգուր իլ: Պիր
հաֆթա եօլունու պէքլէրիլ: Պիլէ իսթէրսէ-
նիլ պիր թանէ տահա եօլլայըն: Ճիւլէմիլի
մէմնուէն էտէրսինիլ:

2. ՊԱՊՈԵԱՆ

ԵՆՆԻ ՔԷՅՅ

Պու քէօյ Սէլանիյէ 18 վէ Սէրէգէ 3 սաաթ
պիր մէսաֆէտէ շօսէ իւղէրինտէ 300 խանէլիք
պիր Բում քէօյիլ օլուպ 25 խանէ տէ Հայ մէվ-
ճուտ իտի իսէտէ հիւքիւմէթ թարաֆընտան
հիւ պիր եարտըմ օլմայըպ քէնտի թէայիւլէ-
րինի թէմին էտէմէյէրէք, 7 խանէսի պիլ մէճ-
պուրի գասապալարա տաղըլտըլար: Գալան 17
խանէ 100 նուֆուստան իպարէթ օլուպ, նըսֆը
Փրօթէսթանթ վէ գալան նըսֆը Լուս. տըրլար:
Պու 17 խանէտէն անճադ 10 խանէսի փէք կիւճ
իլէ քէնտի եէվմի թէայիւլիւնիլ էլտէ էտէպի-
լէն տիրլէր: գալան 7 խանէ իսթիյար, տուլ վէ
եէթիմլէր տիր քի պունլար հիւ պիր թարիլ իլէ
քէնտի նաֆադալարըն թէմինէ միւքթէտիր
տէյիլլէր: վէ տիւնեանըն հէր թարաֆընտա
պէրէքէթ դափուլարը աչըդ իքէն, պու միւհ-
թաճլար պէօյլէ սօլադ պիր քէօշտէ միւհթաճ

փէրուչան հալտէ պուլունմագտա տըրլար: Կէ-
չէնլէրտէ Վեր. ձէճիգեան Գորֆուտան Սէլա-
նիյէ թէշրիֆինտէ Պատ. Գըզըլեան վասըթա-
սըլա փէք ճիւղի պիր եարտըմտա պուլունտու
վէ պու միւհթաճլարա թապսիմ էյլէտիք: Հէր
իքիսինէ տախի մէմնունիյէթիմիգի պէյան իւէ
մէմուլ էտէրիգ քի ախէր տէֆա ֆարզը սու-
րէթտէ պու միւհթաճլարը զիքը էտէրլէր:
Պունտան մատա պու միւհթաճլարա հիչ պիր
եարտըմ օլմամըչ տըր: Պիգի մէյուս էտէն ա-
խէր պիր խուսուս քիւլիսա վէ մէքթէպսիգիլիք
տիր. ճէման 25 օղլան գըզ չօճուգլարըմըզ վար
քի պուլնլար 5 իւէ 15 եաչ արասընտա օլուպ
մէքթէպ իչիւն հաղըր տըրլար, ֆազաթ մէք-
թէպսիգ պէօյիւյօրլար: Կէչէն սէնէ Վեր. Ե-
րանեան Սէլանիքտէն Գաւալայա կէչէր իքէն
թէսատիւֆէն քէօյիւմիւգէ կէլիպ պիր կիւն
գալտը վէ բուհանի խըզմէթ հէմ նասիհաթ էյ-
լէտի իտի: Պու սէնէ Օգոստոս Ծտա խուսուսի
օլարագ թէքրար թէշրիֆ պուլուրուպ Կիրակի
սապահ պիր խըզմէթ թէրթիպ էտիպ մուհապ-
պէթ հազգընտա վազ էյլէտի: Ճիւմլէմիգ Պատ.
Երանեանա մէմնունիյէթիմիգի պէյան էտէ-
րիգ:

Իւչիւնճիւ պիր մէսէլէ Բահնիւմա տըր.
Բահնիւմա պիգէ պէօյլէ զարիպ պիր քէօչէտէ
մուգատտէս պիր գլաղուգ տըր քի, անըն գըլ-
մէթինի քիլիսա հէմ մէքթէպ կիպի կէօգէտիպ
օգուրուգ: Պու զազէթա եախօտ տահա տօղրու-
սու քիթապըն գըլմէթինի թարիֆէ լիսա-
նըմըզ եօգ տուր: Բահնիւմայը կէչէն սէնէ իհ-
տա էտէն Պրն. Միւթարեանա պու սէնէ իսէ
Նեւտոն էֆ. Յարութիւնեանա թէչէքքիւր էյ-
լէրիգ: Բահնիւմանըն պէ թէքրար նէշրինի սայ
ու հիւմէթ պուլուրան սէվկիւլիւ միւտիրիմիգ
Յ. Գ. Գրիգորեանա վէ անըն ճիւմլէ նաչիւլէ-
րինէ մէմնունիյէթ վէ միննէթտարըզըմըզ
պէյան էտէրիգ:

Հ. Պ. ԱՃԷՄԵԱՆ

ՏԻԿԻՆ ՄԱՐԻԱՄ ՍԻՄՈՆԵԱՆ

Քլիվլէնտին Հայ Աւետ. ճէմիէթի Սեպտ.
14տէ տուաքեար պիր աղա, սէվկիւլիւ պիր
տօսթ վէ չէֆիգ պիր վալիտէ մէգարա թէսլիմ
էյլէտի:

Տիկին Սիմոնեան պէչ էվլատլարը իւէ Սի-
վաստան 1914տէ Ամէրիգայա Եօլա չըգըպ 1915
փետր. ալընտա Քլիվլէնտտէ քէնտինի հաւ-

րէթլէ պէքլէյէն զէվճինէ գալուչուր:

Տիկին Սիմոնեան ան ապ Կիւրիւնլիւ օլուպ
քիւչիւք սիննիտէ Սիվասա նազլ օլունուր վէ
օրատա Մր. վէ Միսիս ֆէրինին նէգարէթի
թահթընտա թալիմ ու թէրպիյէ օլունարագ
Բապալա գլաղուգլանըր:

Տիկին Սիմոնեան Ամէրիգատա կէչիրտիյի
օն գըսսա սէնէլէր զարֆընտա էվլին թէայիւ-
չիւ վէ էվլատլարընըն թալիմ ու թէրպիյէսի
խուսուսընտա զէվճինէ հազիգի պիր մուսվին
օլմուչ տըր: Լաքին հատտէն զիյատէ ֆիգիքի
գուվվէթ սարֆ էթմէսի քէնտի իչիւն փահա-
լըյա մալ օլմուչ վէ գալիմ պիր իլլէթտէն թու-
թուլարագ իքի ալ գատար իման, սապը վէ
մուհապպէթլէ անա գարչը միւհահէտէտէն
սօնրա Սեպ. 11տէ թէսլիմ ի բուհ էյլէմիչ տիր:

Տիկին Սիմոնեան Բապալը սէվլէն, տուա-
քեար վէ սաիրլէրին էյիլիյինի տիւչիւնէն
նէֆսինքեար պիր գատըն իտի: Վիւճուտ գա-
իֆլիյի հէր նէ գատար անը քիլիսէտէն մահ-
րում պրագըր իտիյէտէ, գալպի քիլիսէ իւէ
իտի, վէ օնըն մուվաֆֆագիյէթի իչիւն տուա
էտէր իտի: Պէօյլէճէ 47 սիննիտէ վէֆաթ է-
տէն Տիկին Սիմոնեան կէրէք խանէ խալըզ վէ
կէրէքսէ քէնտինի թանըյանլար իւգէրինէ հա-
գիգի տինտարըզ թէէսիրինի պրագմըչ տըր:

ՊԵՏՐՈՍ Մ. ՇԱՐԵԱՆ

Գլիվլէնտ, Օ.

ՄԱԼԻԻՄԱԹ

Հօնօլուլու ատասընտա ճիւտամլըլարա
րատիյում գուլլանըլըյօր. օրատան կէլէն բա-
փօրլարա կէօրէ րատիյում 6 ալ գուլլանըլա-
րագ ճիւմլէ ճիւտամ չիւլէրի տէֆ օլույօր ի-
միւչ: Բատիյում իլք տէֆա օլարագ ճիւտամ ի-
չիւն գուլլանըլըյօր:

Ճէրբահլըղըն պիր աճայըպաթը տահա իճ-
րա օլունտու. Պէնճամին Տօլօպօվսքի իսմին-
տէ պիր քէօր ատէմին պէյնինտէ ամէլիյաթ
եափըլըր իքէն պիր եէրէ տօգուլտուգլարընտա
ամա կէօղլիւմ կէօրիւյօր տէյու պաղըրմըչ
տըր: Տօգթօրլար թամ սէպէպինի անլամայօր-
լար իսէ տէ էն աճայըպ նէթիճէլէրտէն պիրի
օլտուղունա չիւպհէ եօգ տըր:

Պրիթանիա Ագատէմիասը թարաֆընտան
Գանսէրին սէպէպլէրի հազգընտա կէնիչ պիր
րափօր նէշր օլունաճագ տըր:

ՍԽՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԵՐ

Սեպտ. 24. — Ճեմիյէք ի Ազվամ Իրագա պիր գոմօսիյօն Եօլլայը պ Ինկիլիզլէրին իթհամ էյլէտիյի կիպի Թիւրքլէրին Պրուքսէլտէ Թա- յին օլունան խաթթը կէչիպ 8000 Քրիսթիյան ալըպ կէօթիւրտիւքլէրին Եա էօլտիւրտիւքլէ- րինի Թահգըզ էտէճէք տիրլէր: Թիւրքիա խա- րիճիյէ նազըրը գուվլէթլու սուրէթտէ փրօ- թէսթօ էտիպ Ինկիլիզլէրին սէօզլէրինտէ միւ- պայէնէթ օլտուղունու, խաթթըն օ թարաֆըն- նըն Իրագա ախտ օլտուղընը Թիւրքիանըն գա- պուլ էթմէտիյինի վէ զաթէն օրատա Քրիսթի- յան պուլունմատըղընը շիտտէթլէ պէյան էթ- միշ տիր: Ինկիլիզլէր Թահգիզ գոմօսիյօնը խաթթըն հէր իքի Թարաֆընը թէֆթիշ էթմէ- սինի վէ էյէր Թիւրքլէր միւսաատէ էթմէզ իսէ օլ պիր Թարաֆտա տախի Թիւրքլէրտէն քիմ- սէնին պուլունմամաընը թէքլիֆ էտիյօր: Բիւշտի պէյ, «Հալը հազըրտա Թիւրք օրտուսու 150,000 տիր վէ հարպ օլուպ օլմայաճաղը Ին- կիլիզլէրէ ախտ տիր: Մուսուլ Թիւրք տիր վէ Թիւրք գալաճագ տըր», տէմիշ տիր: Ինկիլիզ մուրախխասը պիր թէլէկրաֆ նէչը էտիյօր քի Մուսուլ հուտուտընտան չըգարըլան Քրիսթի- յանլարտան Եալընըզ 1500իւ վանա Եէթիշմիշ տիրլէր: Պագիլէրի պունլար իլէ պէրապէր կի- տէմէյիպ թէլէֆ էտիլմիշլէր տիր: Պու մէսէ- լէ պիւթիւն հաֆթա մէճլիս ի ազվամը մէշղուլ էթտիքտէն սօնրա, Ինկիլիզլէր 8000 Նէսթօրի- լէրին թէհճիր էտիլտիյինի վէ էօլտիւրտիւքլէ- յիւնիւ օրթայա աթըպ օնլարըն մուհաֆաղա- սընը պէօյիւք պիր մէսէլէ էյլէտիլէր: Էվվէլճէ վուգու պուլան նիշէ 8000 պինլէրճէ թէհճիրլէ- րին ալթընա չըզը չէքէն Ինկիլիզլէրին պու մէսէլէյէ պու գատար էհէմմիյէթ վէրմէլէրի պիհազըն Թիւրքլէրի պիլէ թէաճճիւպէ դարգ- էտիյօր: Ինկիլիզլէր պու մէսէլէ իշիւն տէ պիր մավի քիթապ հազըրլայօրլար վէ Էվվէլէրիլէրին Եանընա տէփօղիթ էտիլիր: — Թիւրքլէրին 22 տէն 25 էսնանլըլարը Թօփլատըզլարը վէ իքին- ճի վէ իւշիւնճիւ րէտիֆլէրի մուայէնէ էթտիք- լէրի, Իզմիր վէ Իզմիթ սահիլլէրինէ լաղըմլար գօտուզլարը տախի րիվայէթ էտիլիր: —

Ուօշիկլիքօնտա իճթիմա էտէճէք օլան պէյն էլ մէպուսան գօնֆէրանսա մուրախխաս հալինտէ կէլէն 9 իթալիա Այան աղալարը Նիւ Եօրքա՝ վասըլ օլտըզլարընտա Նիւ Եօրքաքի

Փաշիսթ վէ մուխալիֆ Իթալեանլար պէօյիւք իզտիհամ իլէ Թօփլանըպ խայլը գարըըզըզ- լար չըգարտըլար: Նիւ Եօրք փօլիս պէօլիւքլէ- րի սիւվարի պօմպաճը պէօլիւքլէ վէ խաֆիյէ- լէր պէօյիւք Փաալիյէթտէ իտիլէր վէ գըլըտան փէնսիլվանիա հօթէլինէ գատար միւսաֆիրլէ- րի կիւճ պէլա մուհաֆաղա էյլէտիլէր, Եինէ տէ Թէտի գուրչուն սըզըլըպ Եարալանանլար օլտու: Էհալի պաղըըզըպ պիր Թագըմը Փա- շիսթլէր լէհինտէ պիր Թագըմը անլէրին ալէյ- հինէ նիւմայիշլէր Եափըպ պալրազլար չէքտի- լէր: Մուրախխասլարտան պիրի Իթալիատա իշլէրին դայէթ Եօլունտա օլտուղունու վէ իշ- սիզ քիմսէ օլմատըղընը սէօյլէմիշ տիր: Եա- զընտա Իթալիատան տախի պօրճ մէսէլէսինի թէսվիյէ էթմէք իշիւն պիր հիյէթ կէլէճէք տիր:

Փրանսըզ մուրախխասլարը՝ Մ. Գայյօ պաշտա օլարազ Ամէրիգայա օլան պօրճ մէսէ- լէսինի թէսվիյէ էթմէք իւզրէ Ուօշիկլիքօնա վասըլ օլուպ տէր հալ միւզաքէրէյէ պաշլատը- լար: Էվվէլա Փրանսըզլար պիր թէքլիֆտէ պուլունտուլար. սօնրա Ամէրիգանըն գօմիսիօ- նը անը գապուլ էթմէյէրէք Եէնի պիր թէքլիֆ մէյտանա գօտուլար. Փրանսըզլար պունու իզ- թիտարլարընտան Եիւքսէք կէօրէրէք չէօյլէ պիր թէքլիֆտէ պուլունտուլար, Եանի՝ Փրան- սա Էվվէլա 5 սէնէ 40ար միլիօն տօլար, սօնրա 7 սէնէ 60ար միլիօն տօլար վէ նիհայէթ 56 սէ- նէ Եիւզէր միլիօն տօլար թէտիյէ էթսին: Պու- նա չէօյլէ պիր թալէպ տախի իլապէ էտիյօրլար քի շայէտ պու միւստէթ զարֆընտա Փրանսա մէշըու օլան պիր իզթիսատի ինգիլապա տիւ- չար օլուրսա թէտիյաթը թէէլիլի էթմէյէ մէ- զուն օլսուն: Պու թէքլիֆի Ամէրիգա գօմիսիօ- նը Բէիս Գուլիճ իլէ իսթիշարէ էթտիքտէն սօն- րա անը գապուլ էտէմէյէճէքլէրինի լաքին Փրանսանըն մուվազգաթէն 5 սէնէ իշիւն ալէլհիսապ սէնէտէ \$40,000,000 թէտիյէ էթ- մէսինի վէ սօն թէրթիպին չիմտիլիք թէէլիլի էտիլմէսինի թէքլիֆ էթտիլէր: Փրանսըզ Գօ- միսիյօն Փարիզէ ալտէթ էտիպ պու թէքլի- ֆի գապինէյէ թագտիմ էտէճէք տիրլէր: — Պաղտատտան ալընան պիր խապէրէ կէօրէ Փրանսըզլար Տիւրքիլէր իւզէրինէ պէօյիւք պիր հիւճմ պաշլայօրլար: Պու հիւճիւմտէ 20,000 ասքէր, 44 թէնք, 32 զըրհլը օթօմօպիլ վէ 140 էրօփլան գուլլանըլաճագ տըր: Տօղրուտան ա-

լընան խապէրէրէ կէօրէ Թրանսըղլարըն Սիւ-
րիատա Սուլտանի մուհասէրէսինի գալտըրըպ
ասքէրլէրինի գուրթարմաղա մուլաֆֆազ օլ-
մուշլար. լաքին հալա Սիւրիատա իսեան տէ-
վամ էտիյօր: Թրանսըղլարըն կէրէք Սիւրիատա
վէ կէրէք Աֆրիգատաքի մէվգիլէրի Րիֆ մու-
հարէպէսինտէ օլան մուլաֆֆազիլէրինէ
մէրպուլթ տըր: Սուլտանի գուրթարան Ճէն.
Կամէլին 36 սաաթ օրայը իշղալ էթտիքտէն
սօնրա սուլուն եօղլուղունտան թէքրար օրա-
սընը թախլիյէ էտիպ ասքէրլէրի չէքմիշ տիր:
— Մարօգտա պաշլամըլ օլան պէօյիւք Թրանսըղ
հիւճիւմիւ հարաքէթինի թաթիլ էթմէյէ մէճ-
պուր օլտու, գիրա պէօյիւք եաղմուրլար վէ
սէլլէր պաշլայըպ իլէրի հարաքէթ իմքեանսըղ
օլմուշ տըր: Սիսանիա պիր թարաֆտան վէ
Թրանսա շարգտան իլէրիլէյիպ Րիֆլէրի պիր
չէնպէր իչինէ ալմաղա չալըջըյօրլար: Պու
հիւճիւմլէրտէ թանքլար պէօյիւք իշ կէօրիւ-
յօրլար:— Իսփանիա օրտուսը Րիֆլէրին փայ-
թախթը օլան թանճէրի դապթ էթմիշլէր տիր:
Րիֆլէր չէհրի թէրք էթմիշլէր տիր:

Ինկիլթէրրատա Գօմիւնիսթլէրին մէվգիլի
նաղար ը տիգգաթ ճէլպ էթմէքտէ տիր: Պուն-
լար Մօսկովանըն թէէսիւրի ալթընտա օլարադ
Ամէլէ Փըրգասընըն իշլէրինէ իշթիրաք էտիպ
Ինկիլիդ սիյասիյաթընտա թէէսիր իշլէթմէք
նիյէթլինտէ տիրլէր: Պազը սըրալարտա կէօր-
տիւքլէրի մուլաֆֆազիլէրտէն ճէսարէթ
քէսպ էտէրէք կէչէն հաֆթա Լիվրփուլտա ագտ
էտիլէն Ամէլէ Գօնկրէսինտէ փէք քիւսթախանէ
թալէպլէրտէ պուլունմուշլար տըր: Լաքին Ա-
մէլէ Փըրգասը Գօմիւնիսթլիյին միլլէթ իշլուն
պիր պէլա օլաճաղընա էմին օլարադ 320,000
Գօմիւնիսթ ըէյինէ գարշը 2,954,000 ըէյ իլէ
եանի պիրէ գարշը 9 ըէյ իլէ Գօմիւնիսթլէրի
մաղլուպ պրազմըշլար տըր: Պու վագըա Ինկի-
լիդ Ամէլէ Փըրգասընըն Մօսկովա թէչէպպիւս-
լէրինէ գարշը ագլ ը սէլիմ պիր վագիյէթ
թուլթուղլարընա ալամէթ սայըլըյօր:— Իրադ
հիւքիւմէթի Մուսուլ թարաֆլարընա 30 Ինկի-
լիդ իլմ իլլ արդ մուսուլիլէրի կէօնտէրիպ Ի-
րազըն եաղ մատէնլէրինի թէֆթիշ էթտիրիյօր
իմիշ:— Ինկիլիդլէրին գանաաթընա կէօրէ Ա-
լամանիանըն ումումի սիյասէթի գայ էթտիլի
միւսթէմլէքէլէրի կէրի ալմագ էթրաֆընտա
տէօնիւյօր. պունլար Աֆրիգատաքի Գամէրուն
վէ Թօկօլանտ օլուպ չիմտի Ինկիլիդ մանտասը

ալթընա գօնուլմուշ տըր: Ալամանիա Մուսուլ
մէսէլէսինտէ Թիւրքիյա գուլվէթ վէրիյօր քի
Իրադ իստէ օլունարադ պիր սապղգա թէչէլ
էթսին: Ճէմիլէթ ի Ագվամա պիրլէշմէսինի
տախի պու մէսէլէ իլէ ալագատար էտիյօր ի-
միշ:— Թիւրքլէրին հարպա հազըրլանտըղընա
տախի խապէրլէր Ինկիլիդլէրի թէլաշա տիւ-
չիւրմէյօր իմիշ: Չանագգալէ իսէ պէյն էլ մի-
լլէ պիր գօմօսիյօն գօնթրօլու ալթընտա օլ-
տուղունտան Թիւրքիա անը գափայամագ տէ-
յօրլար:— Տէյլի թէլէկրաֆ մուխապիլի չէօյ-
լէ եազըյօր. «Իրագտա հալ ը հազըրտա պիր
Ինկիլիդ վէ 3 Հինտի թապուրը վար վէ պուն-
տան մատա եէրլի Գրիսթիյանլարտան 5000
ասքէր ալընմըլ տըր, չէօյլէքի ճիւմլէսի 8000
ասքէր տիր: Պու օրտու մուհաֆազայ քեաֆի
օլմատըղտան մատա մաղլուպիլէթ մաճըլմ
տիր: Էյէր Մուսուլ Թիւրքիյա վէրիլի իսէ
Ինկիլիլէրա տահա պէօյիւք պիր օրտու սագ-
լամաղա մէճպուր օլաճագ տըր:»

Ալամանիա միւֆրիթ միլլի Փըրգասըն մու-
խալիֆէթինէ ըաղմէն Միւլթէթիլիլէր թարա-
ֆընտան էմինիլէթ ահտնամէսի հազըրտա միւ-
ղաքէրէ էթմէյէ օլան տալէթի գապուլ էյլէ-
տի, պիր իհթիյաթ իլէ քի Վէրսայլ ահտնամէ-
սինին թատիլինի միւնասիպ դէմանտա թալէպ
էտէ պիլէճէք տիր: Միւթարէքտէն պէրրու
իլք տէֆա տըր քի Ալամանիա մաղլուպ կիպի
տէյլի միւսալի պիր տէվլէթ կիպի Ինկիլթէր-
րա վէ Թրանսանըն գարշըսընտա օթուրաճագ
տըր: Պու իսէ Ինկիլիդ սիյասէթինին Փիւթիւ-
հաթը տըր: Թրանսա պունա ըաղի տէյլի խտի
տահա գիյատէ մէճպուրի հաքէմ փրօթօյընը
լիլէրի սիւրիւյօր իտի: Վէ պունտա Լէհիսթան
իլէ Չէխօսլալօքիյա թէհլիքէ կէօրիւյօր ի-
տի, լաքին սօն վագթլարտա Փէնլէվէ վէ Պրի-
ան Ալամանիա հազըրտա միւլայիմ լիսան
գուլլանտըլար:

Թիւրքիա.— Խարփուլթ թարաֆընտա
Թիւրք վէ Գիւրտ քէօյլէրինտէ թէհարրի իճրա
օլունմագտա վէ Գիւրտ աշիլէթլէրին սիւհա-
լարը թօփլանմագտա տըր: Խնուստան 103 քի-
չի, Մուշտան տախի 7 քիչի մահքէմէյէ եօլա-
նըլմըլ տըրլար: Թիւրք դաղէթալարըն պէ-
յանընա կէօրէ Շէմտինան ասըլարը տախի եա-
զընտա մաղլուպ էտիլէճէլէր տիր:— Սթան-
պուլտաքի Եհնուտիլէր գարար վէրմիշլէր քի
խախամլար տախի ճիւպպէ վէ սարըք կիյմէ-

յէճէքէր, անճաղ սինակօղտա պիր զարփաղ կիյէճէքէր:— Էլ Ազիզտէ Արապ Փուգարա-
փէրվէր ճէմիյէթի ազալարընըն մուհաքէմէսի
խիթամ պուլմաղ իւզրէ տիր: Էն մուհիմ մէսէ-
լէ Ֆէյզալ փատիշահա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆ
տըր քի պու թէպրիք թէլէկրաֆը օլտուղու ի-
չիւն խըյանէթ սալըլըյօր: Արապլար իսէ ճէ-
միյէթէ 100 ալթուն իանէ էթտիյի իչիւն պու-
նըն պիր մէմնուհիյէթ թէլէկրաֆը օլտուղու-
նու սէօյլէյօրլար:— Էնկիւրիւ իսթիլլալ մահ-
քէմէսի Ատանա, Իզմիր, Գոնես, Սթանպուլ,
Թրապզօն, Սիվազ Թարաֆլարընա տախի կի-
տէճէք իմիշ: Էնկիւրիլտէ շիմտիյէ գատար 602
քիշի մուհաքէմէ օլմուշ տըր: 25ի իտամա, 1601
քիշի 1սէն 15 սէնէ քիւրէյէ պագիլէրի իսէ եա
պէրաէթ եա հապսա հիւքմ օլմուշլար տըր:
Էլ Ազիզտէ իսէ կէրէք Վաթան զաղէթասը միւ-
տիրի Մէհմէտ Էմին պէյին կէրէք Իսմաիլ
Մուշթաղ պէյին մուհաքէմէլէրի տէվլամ էտի-
յօր: Էրզրնկեանը Գեւորգ 15 սէնէյէ վէ Կիւ-
լիւզար իսմինտէ պիր, Էրմէնի գատընըն օղլու
Մէհմէտ Նուրի իտամա հիւքմ օլունմուշ տըր:
Ատանա վէ Ճիհան Թարաֆլարտաքի Ձէրքէլէ-
րին աշվալը տախի հիւքիւմէթին նաղարը տիգ-
գաթընը ճէլպ էթմիշ տիր: Արապ ճէմիյէթի
ազալարը տախի Էլ Ազիզտէ մուհաքէմէ օլուն-
մաղտա տըրլար: Այնթապտա տէրտէսթ օլուն-
մուշ օլան 6 էշգիյանըն պաշլարը քէսիլիպ
չէհրտէ կէզտիրիլմիշ տիրլէր:— Պրուստա
արաքիյէ եափան սանաաթքեարլար շափգա
եափմաղա պաշլամըշլար: Էվրօփատան օթտան
եափըլմըշ պիր չօգ շափգալար կէլիյօր իմիշ:
Վաղըթ եաղըյօր քի, «Պունու Նէհուտիլէր կէ-
թիրիյօր, ալտանմայընը»:— Էսքի չէհրտէ
զըզ վէ օղլան մէքթէպլէրի պիրլիքտէ օլաճաղ
իմիշ:— Մատրաս Իսլամլարը ալանի պիր իճ-
թիմա էտիպ Էնգարէյէ պիր թէլկրաֆ չէքմիշ-
լէր քի «Մէտինէ իւզէրինէ օլան հիւճմտէն միւ-
թէսիւր տիրլէր:»— Աթինա Թիւրք սէֆիրի
Նուան խարիճիյէ նաղըրընա Իզմիր իւզէրին-
տէն իքի Ինկիլիպ էրօփլանը ուշտուղու իչիւն
փրօթէսթօ էթմիշ տիր:— Սթանպուլտա էմվալ
ը մէթրուքէլէր սաթըլմաղա պաշլամըշ տըր:
Էրմէնիլէրին 25 ափարթմանը, էվլէրի վէ ար-
սալարը վար իմիշ: Իքինճի լիսթա Նէհուտիլէր
վէ Բուլլարըն տըր: պու միւլէլէրին չօղու Պէյ
Օղլու Թարաֆլարտա տըր:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Մ. Ամէրիգանըն Շարգի Հայ Աւետարա-
նական Միութիւնըն պաշտօնեայլարը Սեպ-
տեմբեր 28, 29տա Նիւ Եօրգըն Հայ Աւետ.
քիլիսէսիւնտէ բուհանի միւլթալէա վէ միւշարէ-
քէթ իչիւն պիր գաշ թէճէմիւլէրտէ պուլուն-
տուլար: Անլէր պիրի պիրլէրինի թէշվիք վէ
տուլար արգ էթմէքլէ պէրապէր Վեր. Ա. Պե-
տրիկեանըն Նուանիսթանտաքի մուհաճիլլէրէ
գիյարէթինին բափօրթընը տինլէտիլէր վէ քի-
լիսէլէրիմիլին Աւետարանչական իշտէ վաղի-
ֆէլէրինին վիւսաթը վէ էհէմմիլլէթի հաղգըն-
տա միւլգաքէրէլէրտէ պուլունտուլար: Ղարպի
Միութիւնտան Վեր. Մ. Կ. Փափաղեան վէ Վեր.
Ներսէսեան տախի հաղըր իտիլէր: Նիւ Եօրգըն
Հայ Աւետ. քիլիսէսի անլէրի միւսաֆիր գա-
պուլ էտէրէք լաղըմ կէլէն իքրամը կէօսթէրմիշ
տիր: Պու մէճլիսլէր փէք Փախտէլի օլմուշ
տըր:— Վեր. Սամուէլ Սարգիսեան, Կիլիկիա-
ճա մարուֆ օլան Վեր. Յարութիւն Պօյնուե-
զուեանըն մախտուլը ուղուն պիր միւտտէթ
Գանատաա վաղըլըք խըտմէթինտէ պուլուն-
տըզտան սօնրա պու սօն սէնէլէրտէ Մ. Ամէրի-
գատա Նիյր Իսթ Րիլիֆ իլէ պիրլիքտէ իչլէ-
մէքտէ իտի: Միւսաիլէյհ պիր գաղալա բասթ
կէլէրէք վէֆաթ էյլէմիշ տիր:— Գիլվիլէնտէքի
Հայ Աւետ ճէմաաթըն վաղըր Վեր. Պ. Շարեան
իսթիֆա էյլէմիշ տիր:— Սեպտ. 28 կիճէսի
Նիւ Եօրգտա Նիւ Իսթ Րիլիֆ Թարաֆլարտան
պիր Ալթուն Գանուն գիյաֆէթի վէրիլտի. 1100
միւսաֆիրլէր վար իտի, 45,000 տօլար փարս
ճէմ էտիլտի: Պիր Էրմէնի էօքսիւզ մասա իւզէ-
րինէ չըզըպ «Ամէրիգա» նաղմէսինի թէհէն-
նիւմ էյլէտի:

Վեր. Հայկակ Խաղոյեան, Վեր. Հայկ Ա-
տատուրեանըն «ՀԱՅԸՆ ՏԻՆԻ ՎԷ ԱՐՄԱՍԸ»
սէրնամէլի վաղընտան պին նուսիէ թապ էթ-
տիրիպ, Հալէպ, Պէյրութ, Պուէնօս Այրէս վէ
սաիրէ չէհրլէրտէ եաշայան Հայլարա կէօն-
տէրմիշ տիր: Մէքըիւր վաղ պունտան պիր
գաշ այ էվվէլ Գալիֆօրնիանըն Փէսէտինա չէհ-
րինին Հայլարընա իրատ էտիլմիշ իտի:

Մէքսիգօնըն Թիւսվանա չէհրինտէ պուլուն-
նան Հայ Գաղթական կէնճլէր Սեպտ. 6տա պիր
Միութիւն թէշքիլ էտէրէք Միութիւնա Պրն.
Սարգիս Հալլաճեանը Ատենապետ, Պրն. Յա-
րութիւն Մինասեանը Քարտուղար վէ Պրն.

Հայկազ Թօմարեան Պանծապահ ինքիստպ
էթմիշէր տիր:

Տիթրոյթտաքի Մարաշլըլարըն Հայրենակ-
ցական Միութիւնը սօն թէճէմիւլէրինտէ
\$58.00 Թօփլամըշլար տըր:

Էնկիւրիւտէ 100 խանէ Հայ վար իմիւ,
լաքին քիւիտէ մէքթէպ վէ սաիրէտէն մահրում
իմիւլէր: Շէհր թէրապըլէր էտիյօր վէ հէր թա-
րաֆտա պիւնա վէ ճատտէլէր եափըլըյօր իմիւ:
— Ֆրանսատա պուլոււնան հէր պիւր էրմէնի վէ-
սիկա իշիւն 60 Փրանգ վէրմէլի իմիւ:— Սթան-
պօլտա Հայկական մէքթէպլէրտէ Թիւրքօն
տէրսի հաթթատա 4տէն 6յա չըգարըլմը վէ
տէրս պաշընա 75 զըշ. 100 զըուշա իպլաղ է-
տիւմիւ տիր: Պու սէպէպտէն Աղգային մէք-
թէպլէրին Թիւրքօն խօճալարընա վէրիւն 1600
լիրա 3000 օլաճապ վէ մէքթէպլէրին պիւտօնսի
պուլըլ գալտըրմալաճապ տըր:— Սուրէն ծ.
վրդ. Մանուկեան Հօնք Քօնկտա Հայ գէնկիւ-
լէրինտէն Սըր Գօլ Զէյտըրըլ գիյարէթ էյէմիւ
վէ Վեհ. Կաթողիկոսըն կոնգակընը վէրմիւ
տիր: Միւմաիլէյ 1000 լիրա էյմիւտէն, 1000
լիրա Լօրտ Մալէրդ Ֆօնտա վէրմիւ: Պուլտան
մատա Կալկաթա Հայ Եկեղեցիյ վէ Լամար-
թինէր տար էլ Ֆինուլընա իանէլէր վէրմիւ.
օրատա 40 Հայ շայիրտ վար տըր: Տ. Սուրէն
վարդապետ եօլճուլուղու էսնասընտա վափօր-
տա Ինկիւլիէրա փատիշահընըն էն քիւլիւք օղ-
լու Փրէնս Գեորգա րաւթ կէլիպ օնա Հայաս-
տան երգինի էյօրէթմիւ վէ Հայլար հագըլընտա
չօգ մալիւմաթ վէրմիւ տիր: Անտէն սօնրա
Փէքինտէ Գարախան իլէ կէօրիւշմիւլ քի միւ-
մաիլէյ սէֆիր՝ վարդապետէ իլթիֆաթ էտիպ
Բուսիյա եօլճուլուղու զօլալաթմը:—
Սթանպօլտա պիւտօնէնի տարըլըլ սէպէպլին-
տէն գափատըլմըլ օլան Հայ մէքթէպլէրի իշիւն
մէարիֆ նաղարէթինէ միւրաճաաթ էտիպ
թախսիսաթ իսթէնիմիւ տիր:— Սթանպօլ փօ-
լիս միւտիւրի Աղգ. Պնամատարուլիւնըն րէիսի-
նի չաղըրըլ Սթանպօլտաքի մուհաճիւլէրի տա
յըթմասընը էմր էթմիւ տիր վէ 3 կիւն միւտ-
տէթ վէրմիւ: Տօգթ. Կորեկեան Պասքէօյ մու-
հաճիւլէրինի սօգադտա վէ փէրուշան հալլէ-
րինի, օլ պիւր Կայանլարտա պուլոււնանլարըն
Փաղիր օլուպ էվ իճար էտէճէք գուտրէթլէրի
օլմատըլընը վէ միւլէթին պաշըլա միւնասիպ
եէրի օլմատըլընը զիքր էտիպ միւհէթ իսթէ-
միւ տիր:— Եռնանիսթանտա 20տէն 40 սին-

նինտէ մուհաճիւլէրին մէճպուրի ապէրլիյի
նիզամը հաղըրլանմըլ օլուպ կէնճլէր տէրտէսթ
օլուլմադտա տըր: Առաջնորդարան վէսիկա
վէրիյօր իմիւ: Հալա մալիւմ տէյիլ քի Հայլար
իսթիսնա օլաճապար մը:

Համատան Պասթաճը Աղատ օլլու Միւտիւ
վաղթըլա Պօթօնտա իգամէթ էտէն Հէնրի
(Յարուլիւն) Աղատեանըն շիմտի նէրէտէ պու-
լուտուղուլըն պիւմէք իսթէր:

Նոր ստացուած գրքեր, հայատառ թուր-
քերէն.—

Կոմա Մօնթ էրիւթօ, վեյ հատոր գին \$5.00

Շահ Իսմայիլ իլէ Կիւլիւղար հանըմ .50

Դիմիլ Մասիս Գրատուլ,
137 1/2 East 27th St., New York, N. Y.

MR. JIVAN KRALY

709 6th Ave., New York, U.S.A.

Ճիւլան Գրալի Եռնանիսթան, Սիւրիա,
Իրազ վէ Մըսըրըն՝ Գօմօսիյօն, հէվալէ, սը-
փարըլ, էմթաա վէ էմլաք ալըմ սաթըմը, ա-
լաճապ թահսիլի, վէրասէթ, սիկուրթա, նազ-
լիյաթ, փասափօրթ վէ կէօմրիւք իշիւրի եա-
փար: Մուսապէրաթ հէր լիսանտա օլուր:

Մ Ի Ի Ն Տ Ե Ր Ի Ճ Ա Թ

ՊէՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍ.—

Թէպլիւնէ Զալըշալըմ

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ.—

Տուալարտան էվվէլ Եէթիւն Տուա

վեր. Ս. Ս. ՄԱՆՈՒԿԱՆ

Փէտէրիմիմ Գալպի Տիկ. Օ. ԱՓԵԼԵԱՆ

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ.—

Նամաղուպ ՏՕԳ. Ա. ՆԱԳԱՇԵԱՆ

Տէօրթ Զաթլարա Միւլագաթ

վեր. Ե. ՀԱՏԻՏԵԱՆ

Գանատատա Հայ էօփիւղէր

Տ. Ա. ՏԻՓԻՃԵԱՆ

ՄԻԻԹԵՆԵՎՎԻ.—

Սիւրիանըն Իսթիգալը

Եռնանիսթանտա Մէֆթուպ

Եէնի Քէօյ

Տիկ. Մարիամ Սիւօնեան

Մալիւմաթ

ՄԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԵՐ.—

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԵՐ.—